

ARADI KÖZLÖNY

53. évfolyam, 21. szám.
1938. február 6., vasárnap.

Felelős-szerkesztő:
SZ. JAKAB GÉZA

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Arad, Bulev. Reg. Ferdinand No. 4.

Közel nyolcezer polgár neve

kerül Aradon rövidesen kifüggesztésre a torony alatt. Az állampolgársági jogosultak felülvizsgálatáról intézkedő törvényrendelet előírásai félreérthetetlen világossággal szabták meg a városi közigazgatási hatóságok részére a tennivalókat és úgy a hatóságok, mint maga a polgárság érezhető módon azon van, hogy mielőbb végrehajtsa az elrendelt intézkedéseket. A hatóság azért, mert számára aránylag rövid az előirt harminc nap, a polgárság meg azért, mert minél előbb túl kíván jutni az egész processzuson.

Mindkét érdekelt csoportra nézve egyformán kívánatos ma már az elrendelt felülvizsgálat lebonyolítása. Egészen tárgyilagosan nézve a tény: sem a közigazgatási szolgálat, sem pedig az állampolgárok egy jelentékeny részének számára nem felel meg a tudat, hogy vannak az állampolgársági listán olyan bejegyzések, amelyek a kormány megállapításai szerint csalárd úton kerültek oda. Ez a feltevés egyformán sürgeti úgy a hatóságot, mint a rendelet-törvényben érdekelt polgári lakosság részéről a helyzet tisztázását. Ha történhetek ugyanis jogtalan bejegyzések, ez a büntetőkodeks nyelvén súlyos közokirathamisítást jelent, melyet nyilvánvalóan tisztviselői lelkiismeretlenség követett el és ebben egyformán terheli az áldium a felbujtót is, meg a végrehajtót is. A hamis állampolgárságot szerzett egyénre a kitűzés megtorlása vár: de a megtévedt köztisztviselőre teljes szigorúval sújt le az új modern büntető-törvénykönyvünk. A kifüggesztett polgárok csak eszközei, szinte végrehajtó közvegi lesznek a kormány intencióinak, amidőn okmányaik körülményes és főleg költséges beszerzése után is közvetve odahatnak, hogy a büntetőeljárás áldiumát nemcsak magukról, de a köztisztviselői kar egyes szolgálati helyeiről is elhárítsák.

Ez a logikai okfejtés ki nem mondottan is abban jut kifejezésre, hogy minden egyes lelkiismeretes köztisztviselő a maga személyében is segítő-kezet nyújt a nagy felülvizsgálat mielőbbi gyors lebonyolításához. Attól függetlenül ugyanis, hogy mindeddig még nem jelent meg a rendelet-törvény végrehajtási utasítása, — mely csak részletekben hozhat újat, lényegében és érdemben kevésbé — csak az a köztisztviselő okozhat személyi nehézségeket az érdekelt polgárságnak, aki nem tudja áttekinteni a kormány konstruktív szempontjait és azok átértésére alkalmatlannak mutatkozik. A legmagasabb alkotmányos fórum több ízben is kifejezett megnyilatkozása, Goga kormányelnök félreérthetetlen nyilatkozatai mind-mind arra utaltak, hogy amidőn felderítik a polgárság segítségével a csalárd jogélvezőket, ugyanakkor nem gondolhat senkinek arra, hogy jogfosztásnak vegye a jog-szolgáltatást. Ófelsége a király legutóbbi nyilatkozata, amelyet az Associated Presse-szolgálatnak adott, kihangsúlyozottan mutatott rá, hogy azon egyesek számára ütött az önkéntes menekülés utolsó-előtti órája, akik sem a természetes, sem a szerzett jogok alapján nem gyakorolhatják állampolgári jogukat az országban. A helyzetnek ebben a világos átgondolásában csak a rosszakarat, vagy a büntudat nyugtalanodik, a tájékozatlanság is több, mint bűn; hiba. Nem lehet ugyanis kétséges, hogy az állampolgársági be-

jegyzések jogosságának felülvizsgálata nemcsak jogot igazol azoknak, akik — összehasonlíthatatlanul nagy többségben — törvényes formák között kerültek be az állampolgárok névjegyzékébe, de egyben igazságot is szolgáltat, amidőn egyszer s mindenkorra végéti veti a további gyanu lehetőségeinek.

Meg vagyunk győződve róla, hogy az aradi nyolcezer állampolgár névsora, mely rövidesen megjelenik a városháza fekete tábláján, ha egyáltalán igen, úgy nagyon kevés százalékarányban fog megkisebbedni. Ugy érezzük ezt, elsősorban köztisztviselői karunk

lelkiismeretességének ismeretében és annak tudatában, hogy sokkal nagyobb azoknak a száma, akik minden jogosultságuk ellenére sem szerepelnek az állampolgársági bejegyzésekben, mint akik csalárd úton, jogtalanul kerültek oda. A kérdés eldöntése ma már a független bíróság feladata és látni fogjuk munkájának eredményeit. Kár, hogy a hatósági szolgálat ilyen nagyarányú megmozdulása ezuttal nem terjedhet ki a felülvizsgálatokkal egyidőben a hiányzó jogosultak beírására is. Városunk és megyénk érdekelt polgársága minden esetre ma már higgadtan készül új kötelességének teljesítésére, amely számára szándékolatlanul is új jogforrást nyit, melyet mindenki csak tisztelni és elismerni köteles, ha a köz-javát szolgáló munkával párosult. (J.)

Octavian Goga miniszterelnök nagyszabású rádió-előadása a kormány munkaprogramjáról

— Parlamenti együttműködést ajánlott fel I. Z. Codreanu állítólag a nemzeti kereszténypártnak —

Alexandru Hodos alminiszter olvasta fel a kormány kiáltványát a bucaresti-i rádió-stúdióban

Szombat este nyolc órakor Goga Octavian miniszterelnök beszédet mondott a bucaresti-i rádió mikrofona előtt a kormány egy havi kormányzásáról, valamint jövő munkaprogramjáról. Beszéde bevezető részében a miniszterelnök arra utalt, hogy a politikus számára lelkiismereti kötelesség munkájának terveinek a nyilvánosság számára való ismertetése.

A kormányelnök beszámolója

— Normális időkben — mondotta a miniszterelnök — általában ritkábbak az ilyen megnyilatkozások, a politikus kevesebbet beszél és ilyenkor a beszéd szerepét csupán a tények veszik át. Az olyan időkben azonban, amikor az egész világ vulkanikus megrázkodtatásokon megy át, annak, aki kormányoz, kötelessége egyrészt felvilágosítást adni, másrészt pedig buzdítással szolgálni. Ez alól a kötelezettség alól nem vonhatják ki magukat azok a férfiak sem, akik a mai Romániát kormányozzák és különösen most, egyhavi kormányzás után érzem kötelességemnek, hogy összegezzük ennek a kormányzásnak eddigi mérlegét és a konklúziók fényében rávilágítsunk a jövő útjára.

A mélyreható változás

— Mindenekelőtt — folytatta a miniszterelnök — tisztában kell lennünk azzal, hogy a közelmúltban történt kormányváltással nem csupán annyi történt, hogy új emberek kerültek egyes miniszteriumok élére, vagy pedig egyik politikai párt felváltotta a másikat a kormányzásban.

Olyan változás történt kormányrajövetelünkkel, amelynek mély okai vannak és jelentős következményei lesznek

A nemzeti-kereszténypárt kormánya, amelyhez számos olyan férfiú csatlakozott, akik a parasztság helyzetének megjavításáért küzdöttek, nem ideiglenes jellegű kormányzat, hanem azt maga a nemzet önfenntartási ösztöne hozta az ország élére. Két évtizede tartott a

nacionalizmusnak ez a lelki folyamata, amely a „Románia a románoké“ jelszóban nyert megfogalmazást. Mennyi megpróbáltatáson kellett ennek az eszmének átmennie. Az elmúlt századokban fogalmazott, hogy az eszme erejével új határokat teremtsen számunkra. Az új határok megvalósulásával egyidejűleg azonban nem következett be a katonai győzelem után a nemzeti gondolat logikus győzelme. Az országot előre kiagyalt haditerv szerint parazita tömegek lepték el, amelyek uralni akarták egész társadalmi szervezetünket. Ezek a kiszípolozó ellenségeink a törvények paragrafusainak védelme alá helyezték magukat. Ennek következménye volt az, hogy a politikai pártok fölött egyre erősebben követelt hangot az ország politikájában a román nemzeti parancs.

— Ebben a nehéz időszakban következett be az Uralkodó elhatározása, amelynek értelmében Ófelsége a nemzet kívánságait meghallgatva nemzeti kormányt hívott uralomra. Ezért mondotta egyik nyilatkozatában Ófelsége: „Az uralkodónak az a feladata, hogy ítéletet alkosson a közvéleményről. Ezért határoztam úgy, hogy azt a pártot hívom uralomra, amely nemzetibb, mint a többi.“

„Ime, a mi születési bizonyítványunk!“

— Ime, ez a mi születési bizonyítványunk. Ennek az eszmének, a nemzeti eszmének szentem egész életemet, mert tudom, hogy egy ember élete annyit ér, amennyi jót felebarátai-



Egy fiatal házaspárnak mindig gondjai vannak!

A háztartásban mindig hiányzik itt-ott valami és ezeknek az árát mind az ételen kell megakartítani. De jobb, ha a szükséges pénzt nem nélkülözéssel szerzik meg. Ugy is lehet takarékoskodni, hogy az egyik vagy a másik étkezést jóízű, tápláló kávéval pótolják. Ez ugyanis Kathreiner-ből és Valódi Franck-ből egészséges és annyira olcsó, hogy mellette könnyen lehet takarékoskodni!

nak tesz. Amikor kormányra hívtak tudatában voltam annak, hogy nem csupán kormányváltásról van szó, hanem új korszaknak kell elkezdenie. Át kell törni a pártszempontok szűk láthatárát és össze kell fogni a nemzetet a nacionalizmus jegyében. Tudatában voltam annak is, hogy nem elégedhetünk meg jelentéktelen intézkedésekkel, hanem a mélyre kell hatolnunk, az igazi nagy problémákat kell megoldanunk.

Reformokat dolgozunk tehát ki, amelyeket fokozatosan valósítunk meg.

Ennek a munkának az áldozatkészsége és az erkölcs légkörében kell lefolynia és annak az embernek béléget kell magán viselnie, aki hisz Istenben. Küzdelmünket elkezdve, első gondolatunk az volt, hogy megkönnyítsük a parasztság helyzetét, ugyanakkor pedig tévovázás nélkül elhíntük a közvéleményben a nemzeti újjáébredés eszméjét. Hivatalos körök eddig ezzel a nagy feladattal nem foglalkoztak. Mi elhatároztuk, hogy véghez visszük a nagy sebzési műtétet és mi voltunk az első kormány, amely

államkérdéssé avatta a zsidó-kérdést és annak mielőbbi megoldását.

Ehhez a problémához, amelyet eddig humanitárius eszmék és nemzetközi összeköttetések mögé bujtattak, mi bátorrággal nyulunk. Az a kormány, amelyben A. C. Cuza helyet foglal, garancia ennek a nemzeti munkának keresztülvételére.

A készülő reformokról

— Kormányrajövetelünk után a közvélemény ráébredt, hogy ezuttal valóban lényeges változás történt. Az ifjú lendület, az optimizmus hulláma lett urrá a közvéleményben, az okatlan és jogosulatlan kritizmus háttérbe szorult az öreg Európával való anakronisztikus fenyegetésekkel együtt. Annak a szerepnek tudatában, amelyet ez a kormány nemzetünk történetében betölt, büszkén jegyzem nevémmel annak kormányzási művét. A nemzeti öntudat és önérték könyvében mi egyet lapoztunk és ezt a lapot senki sem bátorodik majd visszafordítani.

— A reformok — mint minden reform —

Mihókot elviszik virslinek

Irta: Radványi Zoltán

Mihókot mindig úgy ismertem, hogy bölcselkedésre hajlamos állat volt. Beszélni ugyan nem beszélt. Kedvének egyetlen kifejező eszköze a nye rités volt. Optimizmusra hajlott s így valószínű, hogy embrionális lelke mégis volt.

Amikor utoljára láttam, már öreg volt. S az, hogy öreg volt, benne volt már valahogy a nevében is. Hiszen ha egy ló Mihók, akkor már nem lehet fiatal. A Mihók szó ugyanis, ahogy ezt nekem egy nyelvész magyarázta, mindig valami hosszút s árnyasrejt rejt magában. Körülbelül olyan hosszút, mint amikor az ember nagyot ásít.

Amikor Mihókot kivitték egy végzetes napon a vásárra, Mihók közérzete egészen szabályszerű volt. Arra, hogy eladják, álmában sem gondolt volna, mert a vétel s eladás bonvolódott fogalmával még öreg korában sem volt tisztában. S így nem is csoda, hogy gyanútlanul s tiszta lelkiismerettel, majdnem azt mondhatnók, hogy ünneppélyesen jelent meg a vásártéren.

A vásáran csupán ezeket gondolta: Milyen fene nagy csődület van itt! Valami parádé készül, hogy ennyi ló gyűlt most itt egybe. Lehet, hogy sok a zab s ezt most itt a lovaknak mind fel kell falni. Ez a gondolat nagy gyönyörűséggel töltötte el Mihókot.

Ez volt az a pillanat, amikor én is valami malacvásárlási dologban beléptem a vásártérre.

Pont ekkor jött egy vörösképű ember is a szekérhez. S alig néztem körül, már kezdődött is az alku. A gazda a szekéren ült s onnan mondta félvállról:

— Nem adom biz én. Menjen a dolgára!

— Hát akkor minek jött a vásárra?

— A lovat eladni.

— Hát akkor úgy beszéljen!

— De nem magának!

— Miért?

— Mit, 300-ért nem adom.

— Hát mennyit akar?

— 600 az utolsó ár.

Mihók az egészből nem értett semmit. Csak azt látta, hogy gazdája róla beszél. Ez öntudatossá tette Mihókot s kiegyenesedett. Így lett Mihók személlé.

A köpcös hezzálépett s a nyakát simogatta. Ebből Mihók arra következtetett, hogy ez az ember nagyon jó lehet. Itt ezen a ponton tért el véleménye az emberekétől, mint számtalan más esetben is. De épp ez a hiányos s elégtelen logika tette elviselhetővé életét s tette lehetővé, hogy hitt a szivében, szinte felmagasztosulva tudott meghalni.

— Hát adja már azt a lovat? — kérdezte a vörös.

— Majd eldől, magán mulik.

— Ilven dögért több mint 400 koronát nem adok.

— Tudja mit? Vigye 500-ért, de kevesebért nem adom.

— Jajajaj! Tud maga számolni? Hát csak számítsa ki, hogy mennyi virsli lehet ebben a lóban? Mertha 200 darab nincs, akkor megette a... Azután, hallja, hol az adó?

A beszéd így folyt tovább. Mihók a dologból nem értett semmit. Azonban a virsli szó nagyon megtetszett neki. Ez bizonyosan valami jó lehet, gondolta.

A nap is kisütött s Mihókban a fény szétterült, mint a panoráma. Maga körül két kis csikót

Kétségeket támasztottak egyes helyeken. OK-kult erők mozgolódtak és földalatti offenzívák kezdődött. Nem beszélnek hajótörött politikusokról, akik fölött amugyis elsöpörnek a történelem hullámai. Nem beszélnek azokról sem, akiket elvakítanak a szenvedélyek és akik több konkrétum helyett chimérákat követnek.

Ellenben azokról kívánok szólni, akik rejtékhelyekről, félelemmel eltele támadnak bennünket.

Ismerjük és megértjük őket. Ez a láthatatlan hadsereg volt az, amely szabotálást kezdett a kormány ellen. Ennek tudható be az, hogy kormányzásunk első napjaiban megrohanták a bankokat, zavarok voltak a tőzsdén, a passzív rezisztencia minden jele mutatkozott.

Azóta azonban minden visszatért normális medrébe.

Ugyanezek a körök terjesztették el a híreket, hogy a kormány lemond, a miniszterek között nézeteltérések vannak, diktatura következik, egy nagy ember jön azzal a feladattal, hogy megmentse az országot. A kávéházból indultak el ezek a hírek, egyesek terjesztik őket, mindaddig, amíg egy nyugodt és határozott kéz galléron nem ragadja őket, hogy végleg elfojtassa bennük a szót.

— Természetesen a határon túl is foglalkoztak velünk. Messziről azonban mintha jobban, tisztábban látszódtak volna a körvonalak. A külföld tekintete felénk fordult és messziről jött vendégek érkeztek Bucurestibe, hogy lássanak bennünket és ítéletet mondjanak rólunk. Miért? A válasz egyszerű. Tudatában voltak annak, hogy a jelenlegi kormányváltás tulajdonképpen a szokott kormányváltások keretein és jelentőségén.

Nyugaton egy új Románia, a nemzeti Románia arcát látták kialakulóban.

Egy öntudatos, büszke Románia arcát látták, amely létének archimedesi pontját saját országába helyezte. A kormányváltás egyes helyeken aggodalmat idézett elő, más helyeken kérdéseket vetett fel, míg máshol reményeket ébresztett, mindenütt azonban őszinte tiszteletrespektust váltott ki. Ha összeadnánk mindazokat a híreket, amelyek a kormányváltás óta országunkról megjelentek, hízogó kép alakulna ki.

pillantott meg, akik ficáncoltak s ugráltak. Mihók eltűnődött. Nem tudni, miért boldog volt. Kezet akart csókolni a köpcösnek.

Már ideje lenne azonban hazamenni, gondolta. Este minden ló hazamegy. Megyünk is már bizonyosan. Az a különös gondolata volt Mihóknak, hogy minden ló oda megy, ahová akar.

A kupec lassan megalkudott az asszonyal. Kifogták hát Mihókot s egy másik szekér végébe kötötték. Mihók természetesen nem fogta fel a helyzetet. S hogy most másfelé kell majd mennie, ezt nem értette meg teljesen. Ugy gondolta, hogy ez a vörösképű, de jó ember most velük fog menni. Mert van az úgy, hogy egészen idegen emberek vetődnek a gazda házába. Hogy miért? Csak úgy! Miért jönnek másért, mint azért, hogy elmenjenek?

Amikor azonban a gazda elment s Mihók az idegen szekér mögött megindult, mintha kissé fájni kezdett volna. A föld fehér s ezért hideg van, gondolta. Alkonyodott lassanként, az idegen ott ült a szekéren. Mihók poroszkált a szekér mögött. Egész könnyedén futott. De az volt az érzése, hogy a patkó leesett a lábáról s legjobb lenne valahol megállnia a kovácsnál. A kovácsot ismeri a gazda. S ha a kovács előtt meg lehetne állni, akkor már nem lenne nagy baj, mert a kovácstól már nincs messze az istálló. Mihók nem tudta, hogy sok kovács van a világon s nem tudta azt sem, hogy a gazda nem ismer minden kovácsot. Azt sem tudta, hogy nem minden kovácsműhely van közel az istállóhoz, hát még Mihók istállójáéhoz.

Késő este lett, amikor hosszú poroszkálás után Mihók egy ismeretlen város körvonalait pillantotta meg. Már fáradt volt. S mégis valami ismeretlen érzés hatahánál fogva mindig az járt a fejében, hogy milyen kellemes lenne az ekével, aminek rendeltetése felől nem volt eléggé tisztá-

CORSO-slágermozgó

Mark Twain híres regénye

Koldus és királyfi

Főszereplői: Errol Flynn a Balaklava hőse és a Mauch ikrek

Kedd premier!

CORSO SLÁGERMOZGO Tel.: 2085
11:30, 3, 5, 7:35 és 9:15 órák

PAULA WESSELY

brillians filmje, az Első éjszaka...

„Tiszteljük az ország őslakó népeinek szabadságát!”

— Tény, hogy voltak rossz hírek is, sőt impertinensek. A nemzeti gondolat összes ellenségei összefogtak. A bolsevisták is jól tudták, hogy a román nemzeti állam megerősödése gátat jelent tanaik terjedésének útjában. A legerősebb azonban Izrael ellenállása volt. A világ minden részében megjelentek a zsidó-sugalmazású cikkek. Felvilágosításaink nem voltak elegendők. Nem elégedtek meg a sajtótámadásokkal, hanem a legkülönbözőbb támadások indultak ellenünk.

Fenyegető leveleket kaptunk, amelyekben a halálos ítélettel való fenyegetés volt a legenyhébb kifejezés.

A sajtó-támadások után pedig a newyorki Ahasverusok beadvánnyal fordultak a Népszövetséghez. Fennhangon és erős szóval hangoztattuk ekkor, hogy az áldozatok nem a zsidók, hanem mi vagyunk és hogy nem a türelmetlenség, az idegengyűlölet, hanem egy ország nemzeti önvédelme vezet bennünket. A támadások folytatódtak. Genfben Istrate Micescu külügyminiszter kifejtette álláspontunkat és állami szuverenitásunk ez alkalommal jobban és határozottabban kifejezésre jutott, mint bármikor máskor.

Genfben kifejtettük, hogy tiszteljük az ország őslakó népeinek szabadságát, hogy szorosabban akarjuk fűzni ezekkel az őslakókkal kapcsolatainkat és biztosítjuk a fejlődésüket

azza! a feltétellel, hogy beilleszkedjenek államunk kereteibe. Nemzeti méltóságunk kidomborítása terén rendíthetetlenül állunk. Ez volt az első eset, hogy az ország nyugodt homlokka büszkén állhatott ennek a nemzeti méltóságnak vallásával a világ elé.

A kért „keresztlevél”

— Ime kormányzásunk eddigi mérlege. Fellendülés, lelki helyrehozatal, nagyszabású reformok előkészítése, külföldön pedig presztizsünk megerősítése. Mindez pedig anyagi megrázkódtatások nélkül, mert első pillanattól

ban, odahaza a földet huzni, amit ő, Mihók, kezdettől fogva igen esztelen szerszámmal s foglalkozásnak tartott.

Egy nap azonban Mihókot is kivitték az istállóba. Itt már több ló volt. Ez megnyugtatta. Jó helynek kell ennek lenni, ahol olyan sok ló van s bizonytalán azért jönnek ide, mert itt jó. Az istállóba villanykörte égett. Ennek fénye igen bárátságosan világította meg a falakat. Ez így egészen előkelő, gondolta. S szeretett volna valami nadrágot huzni magára, mint az emberek.

Még egy-néhány nap telt el így édes semmittevésben. Verebeket is látott. Biztosan ismernek, mert otthon is van az udvaron, gondolta. A gazdám is itt lehet valahol. Ezek a mi verebeink.

Azután még több más ló is jött ide. Ezek is megéreztek, hogy itt jó, gondolta, hát eljöttek.

Egy nap azonban Mihókot is kivitték az istállóból. Mihók majd kiugrott bőréből örömben. Legalább egy kicsit kivütközök, gondolta. De mert be nem fogták, hanem két pribék vitte maga előtt, arra gondolt, hogy visszaviszik a vásárba. Csuda nagy öröm lesz ebből. Mert ott lesz biztosan a gazda is. Nyeríteni fog s meg fogja nyalni hálából a gazda kezét.

Néhány uccán keresztül egy tágas udvarra kerültek. Az udvaron rend volt. Mihók több urat is látott ott, akik nagyon jók lehettek, mert egyik sem káromkodott Pompás egy hely gondolta Mihók. Még kutya sincs itt. Bizonyára csatangol.

Egy távolabbi helyen Mihók több emberre lett figyelmes, akik előtt egy ló feküdt s meg sem mozdult. Biztosan a hasát csiklandozzák, gondolta. Nézzük csak mit művelnek! S ment is engedelmesen a pribékkel előre.

Ezen a napon több más társával Mihók volt az érdeklődés homlokterében. Többen körülállották, mintha érdeklődtek volna, hogy miként szolgál becses egészsége? Azután valami nagy összeomlás történt, mint amikor egyízben az ugráló Gyurka alatt odahaza a plafon az istálló lett beszakadt.

A tanulságot azonban, hogy nem jó a plafon ugrálni, mert az sokszor beszakad, már nem tudta Mihók levonni. Mert közben a gazda fia, Gyurka is eltűnt képzeletéből. És maradt, mi volt, a pusza lég.

kezdve ügyeltünk arra, hogy az ország pénzügyeinek menetében akadályok ne álljanak be. Jövedelmeink behajtása folyjon és fizetéseit pontosan teljesítse. Ezzel az aktivummal fordul most a kormány a közvéleményhez, hogy ezt a munkát népszavazás-szerűen ratifikálja és alapot szolgáltatson további munkatervünk megvalósításához. A királyi szavak jelentették születési bizonyítványunkat.

mi a néptől most keresztlevelünket kérjük.

Tudjuk, hogy a március 2-iki választás történelmi jelentőségű lesz. Az ország arra ad választ ezen a napon, hogy fel van-e készülve az ország a nemzeti áramlat győzelmére. Érett-e a nemzeti-keresztény államra, amely új jogokat biztosít.

tiszteletben tartja a kisebbségek jogait és kidomborítja nemzeti méltóságunkat a külfölddel szemben.

Tudjuk, hogy göröngvök fogadnak utunkon. Bizom abban, hogy a nemzet bölcsessége és egészséges ösztöne győzedelmeskedik. Bizom a nemzet biztos tájékozódó képességében. Munkámat az önfeláldozás szelleme vezeti.

Hodos alminiszter a kormány proklamációjáról

Goga miniszterelnök beszéde után Hodos Alexandru miniszterelnökségi alminiszter felolvasta a mikrofon előtt a kormány szövegét, amelyet az ország népéhez intézett. Ez a felhívás a következő:

— **Román keresztény testvérek!**

Románia döntő válaszúthoz érkezett el. Új élet kezdődik. Nem csupán egyszerű kormányváltásról van szó. A csoda, amelyben sokan már hinni sem mertek, bekövetkezett. Ófelsége, fülét az ország szívére tette, annak kívánságait meghallgatva, hatalomra hívta azokat a nemzeti és keresztény harcosokat, akik egész életüket ezeknek az eszméknek szentelték, hogy valósítsák meg elgondolásukat. A keresztény és román hit kormányzása vette kezdetét. Az ellenünk kezdett viselkedés eredmények nem vezettek eredményre, a világhosszú győzött a sötétség fölött. Ujra szabadok vagyunk országunkban és elindulunk a nagy nemzeti jóvátétel megvalósítására. Mindezt pedig megrázkódtatások nélkül, a nemzeti jóvátétel békés eszközeivel érjük el. A restauráció nyolcadik évében országunk történelmében új fejezet kezdődött, amelyet a történetírók így jegeznek majd fel: „Ófelsége II. Carol király uralkodása — a Románok Romániája.”

— Nehéz munkát kezdünk el, amelyhez nem elég a kezdet lelkesedése és lendülete, hanem, amely szakadatlan erőfeszítést igényel. Helyesen mondta Goga Octavian miniszterelnök: „Románia leghajszoltabb embere vagyok. De elvállaltam a kormány vezetését, mert az Isten II. Carol király Ófelsége intézkedése által úgy akarta, hogy ennek a népnek szívére tegyem kezem és leemeljem a mellére nehezedő terheket. Nyitott ajtókkal kormányozunk. Az ország minden fiának kötelessége, hogy segítségünkre siessen. Minden jó románt hívunk ehhez a munkához. Hiszünk a románság újjászülésében, a kereszténységben, a királyságban, nemzetünk civilizációjában. Zászlóinkat megőriztük és azokat a „Krisztus, Király, Nemzet” jelszóért visszük küzdelembe.”

— Román és keresztény testvérek! Az országot a megkönnyebbülés töltötte el, amikor megkezdtük a falvak lakossága helyzetének megkönnyítését célzó intézkedéseket. Mindaz, amit eddig megvalósítottunk, közigazgatási uton életbelépett intézkedés, amelyeket törvények útján életbelépő reformok követnek. Az utóbbiakat az új parlamentnek kell majd megszavaznia. Eddigi intézkedéseink a következők:

Beszüntettük az Adeverul, Dimineața és Lupta című lapokat, valamint még több más

1000 pár cipő

árusítása mélyen leszállított áron

Apponyi

Testvéreknél

Csak 8 napig!

Női komóteipők	75	lei
„ satin „	95	„
„ bőrcipők fekete, barna, szürke	195	„
„ lakk, antilop és bőrcipők	295	„
„ trottór cipők	325	„
„ divat cipők.....	395	„
„ gummitalpas cipők	395	„
Férfi lakk, antilop és bőrcipők	295	„

Tudom, hogy a szenvedés az erény, az eredmények haszna pedig másoké lesz és ezért bizom győzelmemben.

lapot, amelyet idegen méreggel irtak és hasonlóképpen büntetjük meg mindazokat, akik irásukat a nemzet ellen akarják felhasználni.

Visszavontuk 150 zsidó újságíró vasuti szabadjegyét.

Elhatároztuk a falusi zsidó kocsmárosok italmérségi engedélyeinek megvonását, mert ezek tevékenységükkel, uzsorájukkal a falvak lakosságának tönkretételét idézték elő.

Rendelet-törvényt léptettünk életbe a zsidók állampolgári jogainak felülvizsgálásáról.

Intézkedtünk a közintézmények és magánvállalatok románosítása érdekében és ezzel munkához juttatjuk a román és keresztény elemeket. A legszigorúbban járunk el azok ellen, akik nem tartják be a román elem alkalmazásáról szóló törvény intézkedéseit.

Határozottan megvédtük az ország tekintélyét a nemzetközi zsidóság támadásai ellen és felemelt homlokkal tértünk vissza Genfből, nagyobb megbecsülést szerezve az országnak, mint amilyent bármikor élvezett.

A kormány foglalkozott a nagy tömegek helyzetével és olcsóbbá tette a sót, a petroléumot, a gyapotot, a cukrot és a dohányt.

Hatálytalanítottuk az erdőkihágásokkal, az iskolai és a monopol-kihágásokkal kapcsolatos bírságokat.

Huszonöt százalékkal leszállítottuk a harmadosztályú vasuti jegy árát.

Megszüntettük a mezőgazdasági adót, ami igazságtalan volt, mert a parasztnak fizetni kellett ezt az adót a saját maga által fogyasztott mezőgazdasági cikkek után is.

Foglalkozunk a vas, a talpbőr, az üveg, a motorina és a metángáz olcsóbbá tételével is.

További intézkedéseket az idő rövidsége miatt nem léptethettünk életbe egyrészt, másrészt pedig azért, mert számos reformot csak parlament által megszavazott törvények útján lehet megvalósítani.

Követni akarjuk őseink példáját és az egyház áldását kérjük becsületes munkánkra,

— Tudósításunk folytatása a 16-ik oldalon. —

„URANIA“ premiermoz'.

A legnagyobb várakozásokat felülmuta

„YOSHIWARA“

Tokio parányi tesházainak intimitásain keresztül érzékelni a szerelem, a japán fanatizmus és a kötelesség örök harcát. Aktuális! Nagyszabású! Michiko-Meini-Tanaka, Pierre Richard Willm, Sessue Hayakawa

11 30 és d. u. 3-kor mérsk., 5. 7-15, 9-15. Tel.: 12-82.

Jön: **Wallace Berry** legnagyobb alakítása: **„Család szégyene”**

**Hatleganu Emil dr. volt miniszter
feltűnéstkeltő aradi nyilatkozata:**

„A sors úgy rendelte, hogy együtt kell élnünk ezen a földön...”

— Miért hagyta el Vaida zászlaját a Román Front egykori fővezére? —
Hatleganu dr. a transilvanizmus eszméinek jövőjéről —

Hatleganu Emil dr., Cluj—kolozsvári egyetemi tanár, a nemzeti parasztpárt aradmegyei tagozatának képviselő-választási listavezetője — mint ismeretes — tegnap Aradra érkezett. Az Aradi Közlöny munkatársa felkereste a nemzetiparasztpárti volt minisztert, aki még az őszi politikai viharok idején határozta el magát arra, hogy elhagyja Vaida hajóját és visszatér a nemzeti parasztpárt kebelébe.

Hatleganu a kisebbségekről

— Nem tudtam megbékélni azzal a gondolattal — mondotta dr. Hatleganu, — hogy Vaida olyan politikai alakulatokkal lépett egyezségekre, amelyek ellen mindig küzdöttem. — A falvak népe előtt én nem tudtam volna megmagyarázni ezt a furcsa fordulatot. Röviden:

Nem akartam harakirit elkövetni...

— Mi a véleménye az annakidején nagy sajtóvitát felkavaró Vaida kezdeményezéséről, a „numerus valahicusról“?

— Az elképzelésem őszinte és egyenes:

**a románság vezető elem, de nem tartom
jogosnak a kisebbségek elnyomását.**

— A barátság és szeretet érzését még a szülői házban ottották belém. Az édesapám pap volt, — a krisztusi eszme vezérel minden cselekedetemben. — Én személyileg sem üldöztem soha senkit. — A nemzeti parasztpártba való visszatérésem talán nem is volt olyan jelegű, mint egy „más pártba való lépés“, — hiszen a nemzeti parasztpárt annakidején sajnálatosan kettészakadt. — én csak visszatértem az alapvető elvekhez. A régi párttagok örömmel üdvözölték visszatérésem a nemzeti parasztpárti eszméktől eltávolodott csoportból.

A transilvanizmus gondolata

Dr. Hatleganu a Magyar Párt politikájára tereli a szót:

— A nemzeti parasztpárt mindig sajnálkozással vette tudomásul, hogy a multban — a régi választások alkalmával

nem a transilvanizmus eszméjétől látított politikai csoportunkkal indultak a választási küzdőterre.

Pedig a nemzeti parasztpárt az egyedüli, amely kétségtelenül át van itatva azon gondolatból, amely bizonyos tekintetben egyezik a magyarpárti politikával: demokrácia útján a tömegek jóléte. — Ugy a nemzeti parasztpárt, mint a Magyar Párt, — vallja dr. Hatleganu, — a falusi tömegekre támaszkodik. A talajunk közös.

Rövid gondolkodás után folytatja a nemzeti parasztpárti politikai fejtegetéseit:

— A román paraszt és a magyar paraszt egyformák. Békések és ebből kétségtelenül következik, hogy békeszeretők.

A falun nincsenek a nemzetiségi ellentétek annyira kiélezve, mint a városban.

— Nagyon szeretném — fejezi be nyilatkozatát — hogy a magyar népkisebbség politikai alakulata a jövőben megváltoztatná eddigi magatartását. — A magam részéről is kijelenthetem, hogy

a magyarságról mindig a legnagyobb rokonszenvvel gondolkodtam. A sors úgy rendelte, hogy itt ezen a földön együtt kell élnünk és ez mindkét nép részére kellemesebb, ha az ellentétek kiélezése nélkül a jobb életlehetőségekért együtt dolgozunk.

— Mi nem kívánjuk a magyar néptömegek beolvadását, csak az államkeretbe való munkás beilleszkedést.

Dr. Hatleganu Emil saját bevallása szerint mindig élénk figyelemmel kíséri, úgy az Ardeal—erdélyi, mint a magyarországi sajtóterméket. Az új magyar nemzedék szellemi megnyilvánulásai iránt különösen érdeklődik, így érthetően ébred fel a kíváncsiság a magyar ifjuság első tömeges jelentkezése, a „Vásárhelyi Találkozó“ iránt. — De kifogásai vannak:

A magyar ifjuság

— Nem értem miért hivatkoznak állandóan az Alba Iulia—gyulafehérvári határozatokra. Ezek olyan időkben születtek meg, midőn kénytelenek voltunk megelégedni ideálokkal.

E kijelentés után véleményét nyilvánítja a magyar ifjuságról:

— Kétségtelenül megállapítható, hogy a most felnőtt magyar nemzedék sokkal egészségesebb gondolkozású, mint a régi, amely még mindig a multban gyökeredzik. Az ifjuság nagy hibája, hogy tulságosan eszmei sikon mozog.

— Régi politikus vagyok — mondotta a továbbiakban Hatleganu dr. — és csak a legjobb szándékkal ajánlhatom, hogy a magyarság fiatal embereket küldjön az ország törvényhozó testületébe. Fiatalokat, akik tökéle-



tesen beszélnek az állam nyelvét. Egy értelmes magyar ifju, aki tud kapcsolatokat teremteni a román politikai élet vezetőivel, sokkal többet tehet a magyarságért, mint a „passzív rezisztencia“ elvét valló képviselő.

A beszélgetés — amelynek megállapításait egyébként aktualitásánál fogva a volt miniszter egyéni véleményeként közöljük, — befejeződik. Dr. Marsieu Justin, volt prefektus, a nemzeti parasztpárt tagozati elnöke érkezik, mivel megbeszélnek a választási küzdelmek előkészítését.

Nedeczky Ferenc

Hatmillió lei hiány sorsát kutatják a bucuresti-i munkakamaránál

Bucurestiből jelentik: A Tempo jelentése szerint az albizottság, amely Ilie Calciu volt munkakamarai elnök ügyében vizsgálatot folytat, betérjesztette jelentését Gh. Cuza minisz-

ternek. A jelentés szerint hat millió lei az az összeg, amelynek elszámolása nem igazolt. A vizsgálat folyik és könnyen lehetséges, hogy az ügyészséget is bevonják.

Közel 8000 zsidó vallású állampolgár neve kerül kifüggesztésre az aradi városházán

— Popovici Nicolae dr. interimárbizottsági elnök felhívása a közönséghez a városi ügymenet zavartalansága érdekében. — Több mint félezer beadvány érkezett eddig az új városi kérvény-ügyosztályhoz —

Napról-napra szaporodnak az aradi városházi iktatóban a kérvények, amelyek az állampolgárság igazolásához szükséges iratok kiadását kérelmezik. Számosan annak az igazolását kérik, hogy 1913 és 1918 között adót fizettek, számosan pedig egyenesen illetőségi bizonyítvány kiállítását kívánják.

A városházán szabályszerűen kezelik a kérvényeket és nyomban az iktatás után megtörténnek a szükséges intézkedések.

Az aradi városházán működő „Biroul de Petitionare“ szombat délig több mint

500 állampolgárság igazolására vonatkozó kérvényt iktatott

és mindegyikre 3 napon belül közli az elintézés módját is. A városi közigazgatási ügyosztály egyébként ugyancsak szombaton készült el a zsidó vallású aradi állampolgárok első nyers kimutatásának összeállításával amelynek eddigi megállapításai szerint

3558 zsidó vallású családfő szerepel az aradvárosi állampolgársági névjegyzékben, míg a családtagok száma külön 4390 leket jelent. Összesen tehát mintegy 8000 aradi vonatkozású állampolgár neve kerül kiírásra

az aradi városházán, az állampolgársági bejegyzések felülvizsgálása során.

Itt írjuk meg, hogy Popovici Nicolae dr. Aradváros interimárbizottsági elnöke a sajtó

útján szólítja fel Aradváros polgárságát, hogy személyi vonatkozású ügyekben

a városi iktató-hivatal után forduljanak az illetékes hatóságokhoz, mert naponta annyi kérvényező tesz látogatást a városi közigazgatás vezetőinél, hogy fogadásuk komoly munkaakadályt jelent.

A polgármester fogadóórát ezentúl szigorúan betartják éppen a városi közigazgatás ügymenetének érdekében.

SELECT-MOZGO 12. kor
matiné.
3 (mérs.), 5, 7-15, és 9-15. Hétfőn csak 5 órától.

Scipio Africanus

Mindegyik felülmúló, óriási arányú történelmi film. Scipio megnyeri a római-pun háborút s legyőzi Hannibált. Pazar kiállítás, hatalmas tömegek.

CENTRAL-MOZGO 3 órától
Hétfőn csak 5 órától.
folytatódóan

Elsőrangú kettős műsor a csó helytárakkal.

I. Charlie Chan az olimpián

A népszerű kínai mesterdetektív izgalmas kalandjai a berlini olimpián. Warner Oland, Katherine de Mille

II. Mimi, a gazdag ember lánya

Páratlan érdekes zenés, énekes vígjáték. Madeleine Carroll, Dick Powell és Alice Faye és a komikus Ritz és verék Pótkóp „A modern Csahszlovákia“.

A nemiség hormonos gépezete

A tojást tojó boszorkányos kakas és a kakassá vedlett jérce — Nemi hormonok szénben és kövületekben — Emberi kétneműség — Nemi hormonok és vitaminok, melyek hiánya vagy túltengése rákos daganatokat okoz

A genetika vagyis a fejlődéstan tudománya kiderítette, hogy az élőlények neve a pete megtermékenyítéskor dől el. Az embernél is ilyenkor dől el az a fontos kérdés, hogy iju lesz-e vagy leány? De ez csak az esetek túlnyomó többségében van így, s feltétele az, hogy a nemi mechanizmus tovább is rendszeresen működjen. Ebben a további mechanizmusban pedig legfontosabb szerepet a nemi hormonok és vitaminok játsszák. Ha ezek működése akár mesterséges beavatkozás, akár betegség vagy más rendellenesség folytán nem szabályszerű, akkor a nemi fejlődésben a rendestől eltérő alakulatok, mindenféle kevert típusok mutatkoznak, sőt néha az egész nemi fejlődés meg is fordulhat és például a hímnek indult egyén nősténnyé változhatik vagy fordítva.

AZ ÖRDÖGGEL CIMBORALÓ KAKAS

Ilyen eset történt például 1474-ben Basel városában, ahol egy addig józan életű kakas hirtelenében rossz utra tért és tojást tojt. Természetesen ez nem volt rendjén való dolog, hanem az ördög műve, miért is annak rendje és módja szerint törvény elé állították és elevenen megégették. Korunkban Crew professzor figyelte meg az ellenkező folyamatot: egy jérce, petefészke megbetegedése folytán néhány év alatt egészen rendszer kakassá alakult, annyira, hogy apává lett. Alsóbrendü állatoknál az ilyen ivar változtatás egyenesen szabályszerű. Például az osztrigáról ismeretes, hogy évről-évre változtatja a nemét.

AMIKOR CSAL A LÁTSZAT

A természet rendje, hogy az állat ne míméljen más nemet, mint amelyikhez tartozik, különben vége hossza nem volna a hosszas udvarlás után beálló csalódásnak. Steinach professzor kísérletei azonban megmutatták, hogy az ivarmirigy kioperálásával és a másik nem hormonjának befecskendezésével, illetve nemi mirigyének átültetésével, mesterségesen meg lehet változtatni valamely egyén másodlagos ivarjellegét, anélkül, hogy főjellege megváltoznék. Egyik kísérletében például hím tengerimalackölyköt néhány nappal születése után kiherélt és a fiatal nőstény petefészket ültette át belé. Az állat kisebb maradt, mint a rendszer hímek, emlői és tejmirigyei nőttek, a hímek nemi szándékkal üldözték, s ha kölyköt adtak alája, meg is szoptatta. Pedig alapjában véve hím maradt. A rejtvény megfejtése ez: az ivarszervek egyszersmind belső kiválasztású mirigyek, azaz a vérbe maguk termelték hormonokat ömlesztettek, melyek szabályozzák a másodrendű nemi jellemvonások kifejlődését (pld. a nősténynél tejmirigyek, zsírpárna, a férfinál szakáll, mélyebb hang stb.)

SEMMI SEM UJ A NAP ALATT?

Természetesen, hogy az ilyen dolgok a régiek előtt sem maradhattak teljesen rejtve: a fejlődés egyes rendellenességei, valamint mesterséges kasztrációk hatása eléggé megmutatták, hogy a hiányzó ivarmirigyekkel együtt elenyészik az illető nemnek sok jellemvonása. Így már Krisztus előtt 2000 évvel használták a délamerikai inkák a líma kivonatát arra, hogy az öregedő férfit felírissítsék.

Korunkban aztán, 1869-ben, Brown-Séquard, a híres fiziológus, a francia S ociété de biologie egyik ülésén számolt be önmagán végzett kísérletekről, melyeknél állati herevialadékokat juttatott a saját testébe és ezzel testi és lelki erejének fokozását érte el. Ezzel megindult a moderna hormonkutatás.

HORMONOK A KIVÁLASZTOTT NEDVEKÉBEN

A nemi hormonok kutatása különösen akkor lendült fel, amikor kiderült, hogy a vizelet aránylag sok nemi hormont tartalmaz. Így a tudomány kiadós és könnyen hozzáférhető hormonforráshoz jutott, melyből az egyes, a testben előforduló hormonokat ki tudta tisztán választani. Másrészt kitűnő diagnosztikus anyagot is kapott, mert a vizeletben az egyes hormonok mennyisége és minősége nagy mértékben változik aszerint, hogy milyen folyamatok mennek végbe a testben. Ennek egyik szép példája az, hogy Zondek professzor a

terhességet a vizeletben jelenlévő „prolan A” nevű hormon mennyiségéből állapítja meg.

Egyébként az ó-kor e téren is rendelkezett praktikus kísérletekkel. A kínaiak például ösidők óta megfigyelték, hogy terhes nők vizelete fokozza a földben a magok csírázását.

A TITOKZATOS „HORMONGÉPEZET

A kutatások kiderítették, hogy a normális nemi élet az agyalapi mirigy, a mellékvesekéreg és az ivarmirigyek hormonális váladékainak összeműködésén alapszik. Az agyalapi mirigy, egy félgrammnyi, babszem nagyságú kisagygyulván, úgy a férfinél, mint a nőnél a „prolan A és B” nevű hormonokat választja ki. Ugy látszik, hogy a férfi ivarmirigyei egyféle hormont termelnek, melyet „provironnak” neveztek el, s melyhez hatásában igen hasonló vegyületet Ruzicka zürichi professzornak sikerült cholesterolból, tehát az állati test egyik legfontosabb anyagából előállítania (a cholesterol például a lanolin nevű kenőcsnek az epének, s minden élő sejtnek fontos anyaga).

Ezáltal a proviron a D-vitamin közeli rokonának bizonyult, mert ez a vitamin szintén a cholesterolból keletkezik.

A nő hormonális folyamatai bonyolultabb nemi funkcióinak megfelelőleg bonyolultabbak: a petefészkekben legalábbis két fajta hormon termelődik, az egyik gyorsítja a pete és a tejmirigyek fejlődését (follikuláris hormon) a másik terhességi hormont a folyamatokat megakasztja.

MESTERSÉGES TEJELÉS?

Megfigyelték, hogy ha a nőstény tengeri malacba bőségesen fecskendeznek follikuláris hormont, tejmirigyei erős fejlődésnek indulnak. Ha aztán a befecskendezéseket hirtelen abbahagyják, megindul a bőséges tej kiválasztás. Valószínű, hogy e megfigyelésnek fontossága lesz a teigazdaságban.

A nemi hormonok nemcsak az állatokban, hanem a növényekben is fellépnek. Proviron igen kevés van bennük (csak a hím virágszervekben), ellenben a növény minden része bőségesen tartalmaz női nemi hormonokat. Mindezeknek pedig

Folytatom a multheti

**mélyen leszállított árusítást
női ruhaszövetekben és vászonárakban,
ameddig a készlet tart.**

I. EISELE Str. 1. Metianu 2.

Római katolikus marad I. Zog albán király menyasszonya

Budapestről jelentik: Budapestre érkezett gróf Apponyi Károly, Apponyi Geraldine grófnő, Zog albán király menyasszonyának gyámja. Apponyi gróf megcáfolta azokat a híreszteléseket, hogy a házasság körül vallási bonyodalmak merültek fel.

Szó sem volt arról — mondta, — hogy a grófnő átterjen a mohamedán vallásra. Majd tévesnek minősítette azokat a híreket is, amelyek szerint Zog király megbírástól visszavásárolják az Apponyi-család nagyapponyi birtokát.

Házasságról szó sincs, — kábelezi Hajmási Ilona — Leona Massy, akit öt évre szerződttetett a Metro

Budapestről jelentik: Hajmási Ilonától, a Hollywoodba szerződött kitűnő magyar énekesnőtől kábeltávíratot kapott nővére, Gruis budapesti fodrászmester felesége, aki annakidején a művésznőt Hollywoodba elkísérte. Ez a kábel most már hitelesen és

végleg megcáfolja a művésznő közeli férjhezmeneteléről elterjedt híreket.

amelyek szerint Egyed Zoltánhoz, az ismert színikritikushoz megy feleségül. A híresztelések alapja az volt, hogy Hajmási Ilona házasságlevelének és a válásról szóló bírói okiratoknak megküldését

sürgette budapesti rokonainál, akik csak a napokban tudtak az irások birtokába jutni. A kábel így szól:

— Házasságról szó sincs — az iratok már itt kellene, hogy legyenek a szerződésújítás miatt. Azonnal küldjétek az iratokat. Nagyon haragszom.

Mus.

Mint értesülünk, a Metro most öt éves szerződést kínál a művésznőnek.

**A legideálisabb
fogpaszta
mégis a**

SANDY

rendkívül érdekes és fontos tulajdonsága, hogy igen állandó vegyületek: ellenállnak fűzésnek, hűtésnek, sőt sok millió év viszontagságainak is. Bőségesen tartalmaznak nemi hormonokat például a tözegek (korhadt lápi növényzet), s lehet, hogy e körülménynek tulajdonítható a lápfürdők gyógyító hatása. De régebbi növényi maradványok is bővelkednek bennük. Így csodálatos módon sok hormont tartalmaz a közönséges kőszén és egyéb közületek.

A TERMÉKENYSÉG VITAMINJA

Nemcsak a hormonok, a vitaminok is fontos szerepet visznek a test nemi háztartásában. Normális nemi kifejlődéshez szükséges például kellő mennyiségű A és D-vitamin jelenléte. 1923-ban Evans felfedezte az E-vitamint és csakhamar kiderült, hogy ez a vitamin különösen fontos a termékenység szempontjából, azaz jelentőse nélkül nem fejlődhetik a hím állatokban termékenyítésre alkalmas sperma, a nőstény pedig nem képes megérlelni a megtermékenyített petét. Különösen sok E-vitamint tartalmaznak a következő növények: buza, zab, a kóhere egyik faja és a körömfű.

NEMI HORMONOK ÉS A RÁK

Csakhamar különös összefüggések mutatkoztak egyes nemi hormonok és a rákos megbetegedések között. Így rákot idéz elő F. B. Adamstone megfigyelése szerint az E-vitamin hiánya, ami különösen idősebb korban szokott beállni. Idetartozik az a megfigyelés is, hogy az agyalapi mirigy is termel E-vitamint s a korral ennek a mirigynek működése gyengül. Viszont a follikuláris női hormonnál azt figyelték meg, hogy ennek túlságos mennyisége idéz elő rákos daganatot.

HORMONALIS KÉTNEMŰSÉG

Végül érdekes megemlíteni, hogy Laque megfigyelése szerint minden lény tartalmazza nemcsak a saját nemének megfelelő hormonokat, hanem csekély mennyiségben az ellenkező nem hormonjait is.

Ez a megfigyelés megfelel annak a felismerésnek, hogy minden lényben benne lappauganak az ellenkező nem adottságai és érthetőbbé teszik az ivarnem is oly ritka megfordulását.

A devalvációk mérlege

Ötvenkilenc állam közül negyven elvált az aranyalaptól

1931. és 1936. között néhány ország kivételével a földkerekség valamennyi valutája elértéktelenedett. E valutaértékleszállítások abban különböznek a korábbi — háborúelőtti háborús vagy a háborút közvetlenül követő — hasonló jelenségektől, hogy jórészt előzetesen megfontolt állami intézkedések eredményei voltak és hogy — kevés kivétellel — megmaradtak azok között a határok között, amelyeket az érdekelt kormányok országaik érdekes szempontjából legjobbnak ítélték, végül abban is, hogy idővel — bizonyos összhang alakult ki a fontosabb valuták leértékelési aránya között. Az „irányított valuta“, a „planned money“ gondolata Angliából kiindulva, az egész világon követőre talált. A leértékelést végrehajtó államok legtöbbször nem is tartotta szükségesnek, hogy pénzt valamilyen formában ismét az aranyhoz rögzítse. A nagy államok jegybankjai, legtöbbször a külön e célra létesített

valutakiegyenlítő alapok

segítségével, a nemzetközi pénzpiacokon folytatott műveletek útján tartják pénzüket a kívánt árfolyamokon, a kisebb államok valutái jórészt valamelyik nagy árfolyamhullámszállítását követik.

Az államok egy kisebb csoportja a korábbi aranyparitás helyett új paritást állapított meg, mások elvben fentartották a régi aranyparitást. Az alább felsorolt államok tehát három csoportra oszthatók:

1. azok az államok, melyek egyelőre teljesen elváltak az aranyalaptól. 59 ország közül 40 tartozik ebbe a csoportba.

2. azok az államok, amelyek a válságelőtti aranyparitás helyett új, alacsonyabb paritást állapítottak meg. Itt állam 12 van, közülük 9 devizakorlátozásokat tart érvényben, vagyis az aranyalapot csak elméletileg tartja fenn.

3. azok az államok, amelyek hivatalosan fenntartották a válságelőtti aranyparitást. Ezek — (Albánia kivételével, mely azonban újabban szintén állami eszközökkel igyekszik fizetési mérlegén javítani) — valamennyien szigorúan ellenőrzik a külfölddel való fizetési forgalmat.

Összesen 59 olyan állam van, amely önálló valutagazdálkodást folytat. Ha végignézzük azt a táblázatot, amely ezekre az államokra nézve megmutatja, hogy azok pénzlába ma, illetőleg 1937. szeptember végén aranyban hány százaléka volt az 1929. évi aranyparitásnak, s amely egyúttal feltünteti az új aranyparitásra való esetleges áttérésnek és a deviza korlátozások elrendelésének időpontját is, valószínűsítő „valutakáosz“ képét látjuk magunk előtt.

Az 59 állam valutái az elértéktelenedés minden fokozatát képviselik a 0-tól 90 százalékig terjedő skálán. A jelen valutáris helyzet azonban mégsem annyira kedvezőtlen, mint egy évvel ezelőtt is volt.

az elmúlt év folyamán jelentős haladás történt a valutárfolyamok kiegyenlítő-dése felé.

A kiegyenlítődsé alatt ebben az esetben — minthogy összeállításunk a valuták 1929-es paritásait veszi alapul — az 1929. évi intervallutáris árfolyamokhoz való közeledés értendő. Más lapra tartozik azonban annak az eldöntése, hogy a valuták egymáshoz való viszonya 1929-ben ideális volt-e, illetve, hogy az 1929. évi állapot visszaállítása ebből a szempontból kívánatos-e vagy sem.)

Az 1929. évi helyzettől való eltéréseket helyesen akkor mérlegeljük, ha figyelembe vesszük, hogy az egyes leértékelt valutáknak, illetve a mögöttük álló országoknak mekkora a szerepe a világkereskedelmi forgalomban. Eszeljünk pedig a világkereskedelmi forgalomnak majdnem 50 százalékát képviselő országok

valutái ma már csaknem pontosan ugyanolyan értékviszonyokban állnak egymással, mint 1929-ben. Ezt a „relatív többséget“, amely a valutának kb. 40 százalékos leértékelése mellett foglalt állást, a Brit Birodalomhoz tartozó országok egy része, az Egyesült Államok, Olaszország és néhány kisebb állam alkotja. A világforgalomnak megközelítően 25 százaléka esik aztán olyan országokra, melyeknek valutái 1929-hez viszonyítva 40 százaléknál kisebb értékvesztést szenvedtek (Németország, Belgium, Hollandia, Svájc, Lengyelország és a dunareai államok) és ugyancsak kb. 25% azokra, amelyek valutái 40 százaléknál többet veszítettek értékükből (Franciaország, a skandináv államok, Oroszország, Japán, Délamerika és Ausztrália.)

A nyert képet még módosítja, hogy az az államcsoport, amely hivatalosan máig fentartja az 1929. előtti paritásokat:

a külkereskedelem használatára

olyan áthidaló megoldásokat fogadott el, amelyek valutáik értékét de facto közelebb hozták a többi államokéhoz. Ezek az országok (Albánia kivételével) valamennyien kötött devizagazdálkodást folytatnak. Ez lehetővé tette számukra, hogy ellensúlyozzák azt a hátrányt, amely valutájuknak a többi valutához képest mutatkozó túlértékeléséből külkereskedelmükre háramlott.

Új nyugdíjtörvényt készít sürgősen a kormány

— Enescu pénzügyi alminiszter nyilatkozata —

Bucurestiből jelentik: A Răsăritul című lap beszélgetést folytatott Enescu pénzügyi alminiszterrel a tisztviselői fizetés és a nyugdíjak rendezése kérdésében. Az alminiszter kijelentette, hogy ezt a nagyon nehéz és kényes kérdést alapos tanulmány tárgyává tették már is. Az a bizottság, amelyet erre a célra kiktildtek, elfogadta az egységesítést elvét, vagyis olyan fizetési fokozat és osztályozás megállapítását, amelyet minden köztisztviselőre alkalmaznak. Meg fogják állapítani a minimális fizetést, amely a megélhetés minimumának megfeleljen. Most terjesztik be az összes miniszteriumok a kimutatásaikat az egyes tisztviselői kategóriákról és fizetésekről.

Ami a nyugdíjkérdést illeti, ennek is egységesnek kell lenni, mert a mai labirintusban nem lehet eligazodni. A nyugdíj összege ma nincs harmóniában a betöltött szolgálati évekkel és fizetésekkel, hanem mindenféle kiszá-

mitások alapján állapítják meg a nyugdíjait, amelyek igen nagy eltéréseket mutatnak, jó lehet az érdekelt tisztviselők ugyanabban a fizetésben voltak és ugyanannyi évet szolgáltak. Rengeteg rendelet és határozat bizonytalanságot teremtett és általános elégtelenséget a nyugdíjasok körében. Sürgősen szükség van tehát, — folytatta az alminiszter — olyan törvényre, amely világosan szabályozzon mindent és a nyugdíj illetményt pontosan megállapítja. Most gyűjtjük az anyagot, hogy kielégítő megoldást találjunk, amely senkinek szerzett jogait nem érinti és számot vessen az emberi egzisztencia jogaival.

A pénzügyi alminiszter kijelentése kapcsán szükséges volna, hogy az úgynevezett „régí nyugdíjasok“ is terjesszék fel a kormányhoz igényeiket. Különösen vonatkozik ez azokra, akiket 1925. előtt, tehát az egységes románai nyugdíjtörvény előtt nyugdíjaztak, mert hiszen tudvalevő, hogy ezeknek a nyugdíja lényegesen kisebb, mint azoké, akiket 1925. után nyugdíjaztak. Az 1925. évi nyugdíjtörvény tudvalevőleg kimondja, hogy a törvény életbeléptetése előtt megállapított nyugdíjakat semmiféle címen nem lehet módosítani. Ez a tilalom sok méltánytalanság kiigazítását akadályozta meg. Remélhető, hogyha a kormány tudomást szerez ezekről a sérelmekről is, úgy a nyugdíjazások egységesítéséből ezek a régi nyugdíjasok sem fognak kimaradni.

Magyar találmány a vészes vérszegénység gyógyítására

Stockholmból jelentik: Mansfeld Géza pécsi egyetemi tanár a dán és svéd orvosegyesületek meghívására előadást tartott a két ország szakkörei előtt Kopenhágában, Malmöben és Stockholmban. Mansfeld a pajzsmirigyek hatását ismertette a vészes vérszegénység gyógyítására. Felfedezett egy pajzsmirigy-hormont, melyet kristály alakban állítanak elő s alkalmas a vészes vérszegénység gyógyítására.



azonnal Goedecke féle Anusol kuppal kezelendő. A világ összes orvosai ismerik és rendelik.

Anusol-Goedecke

Többé-kevésbé hasonló módszerrel élnek a többi ebbe a csoportba tartozó országok is, azaz kizárólag a külkereskedelem céljaira, a hivatalosnál alacsonyabb valutaárfolyamokat engednek érvényesülni. E kurzusok, az 1929. évekhez viszonyítva, nagyjából azon a szinten állnak, mint a sorban utánuk következő, mérsékelten leértékelt államok: Románia, Belgium, Hollandia, Svájc, Csehszlovákia, Ausztria és Jugoszlávia valutái.

Az egyensúlyhelyzet felé való közeledés érezhető azonban a tulsó oldalon is, a túlzottan aláértékelt valuták csoportjában. Ezek — így elsősorban Délamerika: Argentína, Brazília, Uruguay, Chile, Venezuela stb. pénzei — azelmúlt év folyamán állandóan emelkedő tendenciát mutattak, amely itt-ott megszakitva ugyan, de jelenleg is tart.

A nemzetközi valutáris egyensúly kialakulásának feltétele azonban, hogy a „franc flottant“, az „uszó“ francia frank végre megtalálja helyét a pénzek nemzetközi hierarchiájában. Míg ez be nem következik, mindig számolni kell meglepetésekkel.

BÖRIG ÁZVA



— Érzem, hogy a nedvesség csontjaimig hatott. Amint haza érek, egész testemet be fogom dörzsölni Carmol*-al és meg vagyok győződve, hogy ez meg fog védeni a hűléstől.

* Carmol a legjobb bedörzsölőszer megfázás, gripa, reumatikus fájdalmak és láz ellen. Ára üvegenként 22 lei.

A Református Nőszövetség teaestélye február 26-án a Fehérkereszt nagytermében



Az Aradi Közlöny automata-telefonszámai:

Szerkesztőség20-14
Kiadóhivatal!... ..11-51

A teruel-i Romeo és Julia

Az egykor kedves és békés, most harcoktól feldúlt délarragóniai Teruel sok érdekes látványt szolgáltat a külföldi látogatóknak. Tán első helyen állt Don Juan Diego Martinez és a szép Isbell de Segur sárja, a híres terueli szerelmes páré, kik a spanyol irodalomban nem kisebb szerepet játszottak, mint Tristan és Isolda a francia, illetve német irodalomban.

Az ő szerelmük is boldogtalan volt s haláluk kora! Hogy valóban éltek, azt egyebek közt az is bizonyítja, hogy a San Pedro templom oldalkápolnájában vannak eltemetve s bebalzsamozott testüket nemrég még üvegekoporsóban lehetett látni. Aki a terueli pályaudvartól a városba indul, az Marmas szobrász egy művészi domborművéhez ér, amely a szerelmeseket ábrázolja. Don Juan és Isabella a XIII. század kezdetén éltek, amikor Don Jaimés uralkodott Arragóniában. Legszebben Don Yages háromszáz évvel ezelőtt írt nagy költeménye dicsőíti őket. A XIX. század első felében Juan Eugenio Hartzenbursch írt egy megrázó erejű drámát, amely szintén a két terueli szerelmes emlékének van szentelve.

— **IDŐJÓSLAT.** Gyenge légáramlás, változó felhőzet, több helyen köd. A hőmérséklet alig változik.

— Negyedmillió leibe került Aradváros decemberi közvilágítása. A városvezetőség szombati ülésén megszavazták 228.822 lei kiutalását a város december havi közvilágítási áramfogyasztásának díja képpen.

— Kintzig János lábadozik. Kintzig János nyugalmazott aradi főispánt a közelmúlt napokban a Posgay-szanatóriumba szállították. A tekintélyes földbirtokos barátai és tisztelői érdeklődésükre a sanatóriumban azt a megnyugtató felvilágosítást kapták, hogy Kintzig János könnyebb influenza-betegedett meg és így remény van arra, hogy rövidesen elhagyhatja a betegágyát.

— **KILENCVEN MILLIÓ LEIES DEFICIT A FŐVÁROSI AUTOBUSZÜZEMÉKNÉL.** Az elmúlt délután tartotta meg Bucuresti-ben az STB. igazgatósága Pantazzi tanár elnöklésével igazgatósági ülést, amelyen az elnök bejelentette, hogy a fővárosi autbuszvállalat a múlt évben kilencven millió lei veszteséget szenvedett. A nagyarányú veszteség abból származott, hogy a társaság kérvényesen volt a régi engedéllyel bíró autbusz-tulajdonosoktól, akik bekapcsolódtak a társaságba, azok elavult gépeit átvenni. Ezeket az ócska autbuszokat természetesen nem használhatta az üzem és így azokat teljes értékükben veszteségként kellett kezelni. Az igazgatósági ülés nagyarányú új befektetések szükségessége ügyében hozott javaslatot, amelyet a közeljövőben megtartandó közgyűlés elé terjesztenek.

— Az aradi állambiztonsági hivatal felkéri mindazokat, akik a szigurancától olyan okmányokat akarnak beszerezni, amellyel azt igazolják, hogy nem szerepelnek és nem is szerepeltek az idegen állampolgárok névsorában, kérvényük beadásakor állampolgársági bizonyítványuk eredetijét, vagy másolatát nyújtásuk be. Az állampolgársági bizonyítványt az okmány átvételekor visszaadják. A kérvényező az állambiztonsági hivatal okmányának átvételekor személyazonosságát igazolmányát is fel kell mutassa.

— Marin Anton légügyi törzstiszt előadása a Kulturpajotában. Vasárnap délután 5 órakor tartja meg érdekes előadását „Légítámadások és a kémiai háború” címmel Marin Anton Locot, comandor. Az előadáson hivatalból résztvesznek a város és a megye összes köztisztviselői.

Bealkonyult a telefonbetyároknak

Rimóczi József Cluj—kolozsvári mérnök a múlt évben készüléket talált fel, amely az automata telefonra felszerelve, a hívószámot a beszélgetés ideje alatt feltünteti. Ennek a találmánynak a szabadalmazása most jelent meg a Monitorul Oficialban.

— Megkezdtek Hunyady Sándor új darabjának próbáit. Budapestről jelentik: A budapesti „Vigszínház” megkezdte Hunyady Sándor „Bors István” című színművének próbáit. A főszerepet, az igáskocsiból lett földbirtokost, Páger Antal alakítja. A darab március elején kerül bemutatásra.

— Gyomor- és bélbajoknál, a máj és az epeutak megbetegedéseinél, reggel felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz kortyonként elfogyasztva igazán remek hasznájó. Kérdezze meg orvosát.

— Timișoara—temesvári orvos tragikus halála. Timișoara—Temesvárról jelentik: Ma reggel tragikus módon hunyt el a város egyik legismertebb orvosa, dr. Weisz Teodor. A mindössze 36 éves orvos halála nyolc órákor következett be és az egész városban nagy részvétet keltett. Dr. Weisz egy vörhenyben megbetegedett gyermeket kezelt és kezelés közben fertőzést kapott, amely rohamosan elterjedt és a fiatal orvos halálát okozta. Dr. Weisz temetése iránt még nem történt intézkedés.

Ismert román nyelvpedagógus APPEL JOZSEF egyéni új módszer szerint tanít, haladók 1-2 hónap alatt, kezdők 3-4 tőkéletesen elsajátíthatják a román nyelvet

Speciális módszer és szótár orvosoknak, hivatalnokoknak, kereskedőknek. Tanítás egyéni-ként és csoportonként, mindenkinek megfelelő időben. — Megkereséseket a kiadó továbbít.

— Matematika és tündérmese. Csathó Kálmán pályája elején a magyar elbeszélés mestereként jelentkezett és az is maradt máig. Legújabb elbeszélése, a Matematika és tündérmese, amely az Új Idők mai számában jelent meg, gyöngyszeme a novella-irodalomnak. Díjtalan mutatványszámot bárkinek küld a kiadóhivatal, Budapest, VI., Andrassy ut 16. Előfizetési díja negyedévre 200 lei.

Londoni karambol



— Ejnye, a szerencsétlent mindenk előtt a lakására kell szállítanunk...! Mondja, hol lakik maga...?
— O... o... oh! Stockholmban...!

A magyar kormányzó Krakkóban

Krakkóból jelentik: Horthy Miklós magyar kormányzó tegnap délelőtt kihallgatáson fogadta Rydz-Smigly tábornagyt és Beck ezredes külügyminisztert. Ugyanakkor Moscicki köztársasági elnök Kánya Kálmán magyar külügyminisztert fogadta.

— Az aradi Noveanu-üvérek gyásza. Mely gyász érte dr. Noveanu Vasile ismeri aradi orvost és családját. Édesapja Noveanu Arthur Sibiu—Nagyszebenben február 3-án hajnali 4 órákor rövid szenvedés után 58 esztendőskorában elhunyt. Noveanu Arthur már hosszabb ideje szívbajban szenvedett és halálát szívroham okozta. Özvegye azonnal értesítette a halálesetről Aradon lakó fiait: Noveanu Vasile dr., Noveanu Nicodem dr. orvosokat és Noveanu Mihai ügyvédet. Rajtuk kívül még 3 fia gyászolja az elhunytat. Aradon lakó fia Sibiu—Nagyszebenbe utaztak, hogy intézkedjenek édesapjuk földi maradványainak Aradra való szállítása iránt. Noveanu Arthurt hétfőn délután 3 órákor kísérik utolsó útjára Noveanu Vasile dr. lakásáról. A gyászházból a holttestet a katedrális-hoz szállítják, majd onnan kísérik a temetőbe. Az elhunyt a Barbația și Credința és a Serviciul Credincios érdemrendek tulajdonosa volt. Aradon az elhunytat a Noveanu-, az Ursu- és Hențiu-családok gyászolják.

Gyári áron vásárolhat vászonárut februárban SZMUTNY

női divat- és kelengye-áruházában.
Str. Metianu 2.
Tekintse meg kirakataimat!

— Helyesbítés. Lapunk pénteki számának hírovtában a liberális párt-tagozat aradi képviselő-jelölő listájának névsorában sajnálatos sajtóhiba csuszott be, amennyiben a listán a nyolcadik helyen Hentiu Ioan neve szerepel Hanciu Ioan căpruțai földbirtokos neve helyett, aki a tulajdonképpen jelölt. A sajtóhibát ezton helyesbítjük.

— Minden hölgyet megszéplít, minden szépség hibát megszüntet Cosmetics PARISIEN. Varga Ilus Arad. Str. Consistorului 24. Tavaszú újdonságok megérkeztek. Telefon 2577.

L. Grünberger

üzletét
Bul. Reg. Maria 12. sz. (Fischer Eliz palota)
helyezte át
Len és pamut vásznak, asztalneműek olcsó árban

MOZI

A francia filmművészet új szint, az érzéseknek új skáláját és új lehetőségeket tárt fel. A kételkedőknek, — és majdnem mindannyian ilyenek voltunk, — bebizonyította a film hivatottságát a tiszta művészetre. A legújabb filmek „YOSHIWARA” ezen állításunkat fényesen igazolja. A film Maurice Dekobra regényének feldolgozása. Tokió külső negyedében, a halkán csukódó teaházak és tipegő gesák világában indul el a cselekmény. E köfállal körülzárt negyed neve: Yoshiwara. Alszemérem nélkül állítja elénk a felvevőgép lencséje a sokszor megborzongató valóságokat. A japán imperializmus szimatolózó korszakába vezet vissza a film. Amikor Oroszországgal szembeni fellépése sötét celszövésekben és ügyes manőverezésekben nyilvánul meg. Aktualitásának megőrzésével lehetővé teszi a történet-nyelvet. A szereplők MICHIKO-MEINL-TA-NAKA, Pierre Richard Willm, Sessue Hayakawa élményszerű alakításukkal, méltón illeszkednek a briliáns rendezéshez. Az URANIA mozi ismét nagy filmet hozott.

Weinfeld Rózsi kozmetika, Reg. Maria-ut 18. Telefon 22-92.

Még csak rövid ideig tart a Motiu-féle „Fehér hónap”

Mint már többször jelentettük, Motiu Me divatárú-kereskedő nagyarányú fehérárúkiállítását rendezett, amely úgy anyagilag, mint erkölcsileg várakozáson felüli sikerrel járt. Mint értesülünk, az eddigi sikerre való tekintettel, a „fehér hónapot” rövid időre meghosszabbította. A Motiu-divatárúháza rohamos fejlődése és vevőkörének állandó növekedése szükségessé tette a telefon felszerelését is, melynek számát tudomásunk szerint: 27-10. Figyelemre és támogatásra méltó ez a fiatal agilis kereskedő, mert minden igyekezetét vevői legmesszebbmenő kielégítésére fordítja.

A CFR. kötelező igazolványokat kiadni állampolgársági ügyben

Az Argus című lap jelentése szerint az államvasutak vezérigazgatósága határozatot hozott, amelyben elrendelte, hogy az állampolgársági jogok felülvizsgálatával kapcsolatban mindazok részére, akiknek szülei mint vasuti tisztviselők, vagy munkások, illetve mesterek az államvasutak keretében működtek, tartoznak az illetékes vasuti szervek a szükséges okmányokat rendelkezésükre bocsátani. Természetesen csak abban az esetben történhetik meg, ha az illető szükséges iratai az államvasutak levéltárában megtalálhatók. Ebben az esetben bizonyítványt fognak kibocsátani arról, hogy az illető államvasuti alkalmazottak szerepelnek a fizetési listákban vagy alkalmazási szerződésben. Az államvasuti közegek által kiszolgáltattott ilyen természetű bizonyítványokon külön feltüntetendő, hogy azok kizárólag állampolgársági jogok bizonyítására használhatók fel.

— Az Aradi Magántisztviselők Egyesülete (A. F. P. A.) előadás-sorozatán február 10-én este 7 órai kezdettel Blaga Nestor tanár a vitamintokról és Várnai Miklós ügyvéd „Szemle néhány külföldi állam munkügyi joggyakorlatáról” címen tartanak érdekes és nívós előadást.

Eletünk legszebb élménye

— Felhívjuk az Arad-Gai sertéstulajdonosok figyelmét, hogy f. hó 6-án d. u. 2 órakor dr. Armbruster Ioan állatorvos az arad-gai „Casa Culturala” termében előadást tart a sertéseket érhető fertőző betegségekről.

— Szigorú ellenőrzés a városi hidvámok ügyében. Aradváros tudomásul hozza, hogy a hidvám-illetékek behajtását illetőleg szigorú ellenőrzést vezetett be. Felkéri a közönséget, hogy a kibocsátott hidjegyet őrizze meg, mert mindazokat, akiket jegynélkül találunk, a pénzügyi szabályrendelet értelmében pénzbírsággal fogják sújtani.

— Dirnbeck Ioan ügye. Aradváros interimár-bizottsága szombaton ismételtén foglalkozott Dirnbeck Ioan aradi lakos illetőségi bizonyítvány kérelmének ügyével, amelyet, — mint emlékeztetés, — ugyanegy ülésén szótöbbséggel megszavazott, majd elutasított az interimár-bizottság. A szombati ülésen Popovici Nicolae dr. bizottsági elnök javaslatára végleg lezárult a Dirnbeck-ügy esete olyképpen, hogy az interimár-bizottság újólag megszavazta számára az illetőségi bizonyítvány kiadását, mivel a kérvényező Dirnbecknek minden okmánya teljesen rendben van és az idevonatkozó törvény előírásainak kezdettől fogva teljes mértékben megfelelt.

— A 484.909. számú belföldi kölcsönkötvényt hárommillió lei eredménnyel húzták ki. Bucurestiből jelentik: A február elsején történt húzásnál a következő négy és fél százalékos belföldi kölcsönkötvényeket (inprimutul de inestare) húzták ki nagyobb nyereseménnyel: 3 millió leit nyert a 484.909. kötvény tulajdonosa, 1 millió leit a 603.444. és 1.476.086. kötvények tulajdonosai, 500.000 leit nyertek a 210.703, 743.287, 3.099.890. számú és 250.000 leit a 1.412.822, 1.761.480, 2.365.078. és 2.478.784. számú kötvények, míg a következő kötvényeket 100.000 leies nyereseménnyel húzták ki: 45.861, 48.938, 65.003, 99.201, 645.641, 879.653, 1.010.321, 1.048.923, 1.072.909, 1.082.412, 1.109.865, 1.201.950, 1.221.023, 1.271.385, 1.282.260, 1.434.362, 1.681.273, 1.735.975, 1.896.515, 1.897.846, 1.932.045, 1.968.221, 1.984.256, 2.034.194, 2.071.444, 2.193.515, 2.454.742, 2.695.899, 2.689.889, 2.758.053, 3.044.855, 3.092.951, 3.092.959, 3.278.337, 3.363.915, 3.339.818, 3.560.581, 3.622.993, 3.650.817, 3.666.230. A leközölt számokért felelősséget nem vállalunk.



F e j
 es teremtés, érzékenység, idégesség, tisztátalan teint gyakran csak az emésztési zavarok következménye. Ilyenkor is segít a **DARMOL**

Darmol főbbjeit patikában és drogeriában 4.- és 35.- L

— **MENNYIBE KERÜLT OLASZORSZAGNAK ABESSZINIA?** Rómából jelentik, hogy a Popolo d'Italia című lap közlése szerint Gina Aras tanár számításai szerint Olaszországnak 30 millió lírába került eddig Abesszinia.

Finn- és Svédország a tokiói olimpiász ellen

Amszterdamból jelentik: A nemzetközi olimpiái bizottság márciusban Kairóban tartja ülését. Ezzel kapcsolatban finn és svéd részről indítványozni fogják, hogy hadviselő ország ne rendezhessen olimpiászt és ne is vehessen részt azon. Mint ismeretes, a legközelebbi olimpiász megtartását Tokióban tervezik. Hír szerint Hollandia, Belgium és Svájc csatlakozott a finn és svéd indítványhoz.

Az iparművészeti tanfolyam február 10-iki kezdettel meg lesz tartva Árpád Hedvig iparművésznő, Minorita-palota, I-ső, kapu, 1 1/2 em.

— **A BUZA PRÉMIUM MEGÁLLAPÍTÁSA.** A kormány gazdasági bizottsága legutóbbi ülésén elhatározta, hogy a február 10. és március 15-e között történő buzakivitel után is vagononkénti 7000 leies prémiumot fizet.

BLV. REG. MARIA

26

A Minorita-templom

mellől

GÁRDONYI snak-látványos

optika, foto, sport, rádió üzlete

február 15-én

új helyiségbe költözik

A Dáciával szembe

BUL. REG. MARIA

22

— **Bartosság János ügye.** Alexandrescu Alexandru vizsgálóbíró, a II. számú kabinet vezetője, a napokban tartotta meg Bartosság János gyilkossági ügyében a tárgyalást. A védő enyhítő körülményekre hivatkozott és kérte, hogy érvelését vegye jegyzőkönyvbe a vizsgálóbíró. Az ügy lezárt aktáit Alexandrescu vizsgálóbíró áttette a törvényszékhez, hogy gyilkosságért vonják felelősségre Bartosságot.

Koldus és királyfi

— **A MÉHÉSZ EGYESÜLET KÖZGYÜLÉSE.** A Méhész Egyesület 1938. évi február hó 22-én, kedden délután 4 órakor Cluj-Kolozsvárt Muresan ucca 10. szám alatt tartja meg évi rendes közgyűlését, amelyre az egyesület tagjait egyúton is meghívja azzal a megjegyzéssel, hogy a közgyűlést követőleg az egyesület 5 éves munkatervének megbeszélése céljából vitagyűlést rendez. Az érdekeltek minél nagyobb számban jelenjenek meg. A közgyűlés megnyitása d. u. 3 órakor lesz megtartva.

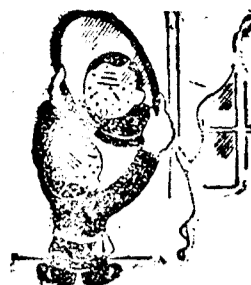
Legolcsóbb a tűzifa

minden minőségben: vagon, öl, sulyra

FOCUS fatelepen

Piata Cetatea Veche és Piata Stefan cel Mare 10-11 szám — Telefon: 14-91.

— **Vidám kabaré-műsor az Iparos Otthonban** február 13-án, délután 5 órakor jutalomjáték keretében. Ismét hangulatos és kellemes műkedvelő előadásban lesz része a műkedvelőket pártoló közönségnek, melyet a szereplők együttes rendezésében és azoknak jutalmazására rendez a fáradhatatlan fiatal gárda. A műsorban szerepelnek: Ritt Eia, Schneider László, Elbe Blanka, Hvesi Gitta, Spiegel Eta, Babarcsi Erzsébet, Buda József, Kiss János, Baranyi János, Baranyi Gyula, Milosláv János, Mercz László, Megyeri János, Weber János, Lukács Sándor. A konferánzié szerepét Lányi István tölti be, mely biztosítja az előadás színvonalát. A hangulat emelésére az előadást fehér abrosz mellett élvezheti a közönség. Belépő díj nincs, csupán a kiadást fedező műsor megváltása kötelező.



CISBEY-teára

van szüksége, amely a leghatásosabb ellenszere a pattanásoknak, bőrvörösségnek, fejfájásnak és a vér mindazon hiányosságainak, amelyeknek okozója a

s z é k r e k e d é s

A **CISBEY-teát**, amely válogatott gyógynövényekből készül, vacsora után kell bevenni. Egy 100 gr.-os doboz ára 60 lei, kapható minden gyógyszerárúban és drogeriában. Romániai terakat: Bucuresti, III. Strada Toamnei 103.

Váratlanul meghalt Budapesten egy fiatal aradi uriaszony

Holttestét Aradra hozzák és fia mellett temetik el

Tragikus hirtelenséggel hunyt el Budapesten Stefanuti Sabin főjegyző első felesége, **Weinrich Emmy**. A fiatal urinő Budapesten lakó nővérénél volt látogatóban. A magyar fő városban súlyosan megbetegedett és tegnap elhunyt. Utolsó kívánsága az volt, hogy szállítsák Aradra és itt nyugvó fiacskája mellett temessék el. Stefanuti Sabin teljesíti a kérést. A fiatal uriaszony tetemét Aradra hozzák és itt fogják elhantolni fiacskája mellett.

Polgár papivüzet teleionja: 27-10

— **Dömötör László előadása a Kölcsey Életiskolában** szerdán folytatása lesz annak a sorozatnak, mely a mai civilizáció fejlődésének tényezőit bontogatja és magyarázza a mindennapi élet ismerete számára. A kiváló építész-mérnök, aki évek óta kipróbált előadó tagja a Kölcsey Életiskolának, ezúttal „A modern építési technika fejlődéséről” fog beszélni. Azok a fölfedezések, melyek az emberi erőt pótló és kiegészítő munkagépeket s anyagokat adták a civilizációnak, nagyban átalakították az új építési technikát is. Ennek a modern átalakulásnak a részleteit megismerni attól a szakembertől, aki a részletekből az élet magas egységbe tud hallgatóival emelkedni, tanulságos és élvezetes nemcsak azok számára, akiknek kilátásuk van, hogy az építetők sorába jutnak, hanem mindazok számára, akik nem háziurak, de mindig urai kívánsak lenni a körülöttük változó élet ismereteinek. A szerdai előadás az Iparos Kulturházban este 6 órakor lesz.

— **Ha gyomrát elrontotta, igyék azonnal egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet**, mert ez az emésztőcsatorna tartalmát gyorsan feloldja és biztosan levezeti, a bélműködést elrendezi, az anyagcserét fokozza és friss közérzetet teremt. Kérdezze meg orvosát.

Errol Flynn.

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:

VASÁRNAP

HAJÓS gyógyszerárú, Bulev. Regina Maria 8. (Tel. 14-90.)

KAIN gyógyszerárú, Calea Banatului 1, (Tel. 17-67.)

NIEDERMAYER gyógyszerárú, Str. Gojdu. HÉTFO

WEICZ gyógyszerárú, Piata Avram Iancu 12. (Tel. 15-20.)

JANKA gyógyszerárú, Bulev. Reg. Ferdinand 25. (Tel. 11-00.)

Dr. DICK gyógyszerárú, Str. Marasesti 1. (Tel. 17-48.)

KEDD

FÖLDES gyógyszerárú, Str. Eminescu

KÁRPÁTI gyógyszerárú, Bul. Reg. Ferdinand ROZSNYAI gyógyszerárú, Piata Avram Iancu (Tel. 15-00)

ASSZONYOK ROVATA

Itt az új, itt az új, itt a kalapdivat

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

Borzasztó nagy örömről volt a héten, mesérkeztek az új kalapok. Mondanunk sem kell, hogy minden egyéb fontos munkánk eltörpült e mellett a „sokkal fontosabb” dolgunk mellett.

Az idei kalap analízise nem ad annyi munkát, mint a tavalyi, vagy az azelőttiek. Ugyanis, mint már említettem is egyik előző cikkemben, az idén nincs annyi megmosolyogni való „jó pofa” kalap forma, mint ezelőtt. Most két forma között választhat a delikvens, vagy nagyon magas tornyos tokot vesz, vagy pedig egészen lapos girardi kalapot, esetleg felhajtott széllel. Az okorban annyit emlegetett „arany középut”-ról mint ha elfeledkeztek volna a kalaptervezők.

Na de annyi baj legyen, legyintenek a hölgyek, a fontos az, hogy legalább kettő között választhatunk és nem vagyunk egy formánál megkötve.

Természetesen a fekete grosgrain, vagy ripsz selyemkalapok mennek, ezek mellett azután a fekete egészen fényes szalmák.

Legkedveltebb forma még ezideig a magas tornyos kalap, főleg grosgrainból, aminek szélein két szín kombinációjából turbányszerű csavarást adnak, ez pedig hátul lecsúg. Na mármint ez a lecsúgás többféle. Vagy egészen szolid, kicsi, vagy pedig olyan nagy, hogy előre a nyakba kötve, sálként is használható. Ez a legdivatosabb forma, előre jelezvén, hogy roppant mondain kívül sőt kölcsönöz és csak olyan hölgyeknek ajánlom, akik nem mozgatják sokat a fejüket, mert azáltal, hogy a kalap összekötésben van a sállal, a mozgási lehetőség lényegesen kisebb.

A héten láttam egy roppant elegáns hölgyet, aki drapp átmeneti kosztümöt viselt barna biber

kihajtóval, ehhez volt egy drapp nyúlörök tokja, barna zörzött csavarással, amely hátul sálban végződött és lefogta mintegy az egész kalapot, elől pedig sálban megkötötte. Gyönyörű volt. Olyan volt fehér arca, mintha egy képkeretben lett volna.

A lapos kalapokról kellene még beszélnem, de ez nagyon nehezemre esik. Ugyanis az ember mindig arról ír szívesebben, ami sajátmagának is tetszik. Már pedig én nem szeretném, ha elfogultsággal vádolnának. Hát megpróbálom saját véleményem nélkül levázolni a lapos kalapokat. Adva van egy női fej, ezen pedig egy teljesen lapos, a férfi szalmakalapokhoz (girardi) teljesen hasonló forma, kicsi karimával, ezen pedig egy színes szallag. Most mi ebben a sikk? Kérdem én és joggal?... Reméljük azonban hogy majd ki fog alakulni és mégis hoznak majd idővel egy kicsit magasztalt formákat is, ami átmentet fog majd képezni a lapos és nagyon magas kalapok között.

A körül felhajtott kalapok is kedvesek, jól áll a hölgyeknek és nehezen enged ki a divatból. A fejből teljesen kicsapott, szabad homlokot is kedvelik még az idén is, sőt két hónap múlva már látunk majd olyan formákat is, amilyeneket dédanyáink viseltek, homlok fölött félkör alakban leszorítva a karima, ez pedig áll alatt megkötve egy szallagcsokorral. Egészen múlt századbeli.

És ami a legeslegújabb, a fehér kalapok visszavonhatatlanul megérkeztek. Még pedig fehér jerjéből. Turbánok, csavartak, kis tokok, virág díszekkel, szóval nagyon jól mutatnak különösen a sok fekete, komor téli szín után. Valami, ami már friss és engedni sejteti a távoli tavaszt.

Tészta-receptek

Hamburgi szelet. Tizenöt deka vajjal, két tojássárgáját, hét deka porcukrot, husz deka lisztet deszkán jól összegyúrunk és igen vékony tepsibe nyomogatjuk, mikor félig kiszült, pillanatra levesszük a tűzről, tetejét bekenjük lekvárral és a már előzőleg elkészített krémmel: egy tojássárgája, tizenkét deka darált dió, egy tábla reszelt csokoládé, ezt jól összekeverjük, azután visszatesszük a sütőbe, megsütjük és melegen, vékony szeletekben felvágjuk, vaníliás porcukorral meghintve, tálaljuk.

Hájas tészta. Fél kiló hájat késsel lekaparunk, hideg vízben jól kinyomjuk és hideg helyre tesszük. Azután egy kiló lisztet veszünk, két egész tojást, egy tojás sárgáját, fél liter tejsírt, egy kis pohár rumot, öt kávéskanál cukrot, kicsi sót és egy picit vizet. Ezt gyurjuk ki jól, hogy rétestésztát kapjunk, esetleg lehet valamivel keményebb. Hideg helyre tesszük, vékonyra kinyújtjuk, a hájat rákenjük, háromszor kinyújtjuk, mindig fél óráig pihenni hagyjuk.

Vaníliás kifli. Huszonnyolc deka lisztet tíz deka hámozott mandulával, huszonnégy deka vajjal, két deka porcukorral összegyúrunk és apró kifliket formálunk belőle, világos sárgára sütjük és vaníliás cukorban meghempergetjük. Ugy is készíthetjük, hogy mikor kiszült, a már előre elkészített csokoládéba mártjuk, villára tűzve, a kifli két sarkát.

Diós kifli. Hét deka porcukrot tizenkét deka vajjal és hét deka dióval elkeverjük és tizenöt deka lisztet gyurunk hozzá. Jól kidolgozzuk, kifli alakokat formálunk belőle és melegen, mikor kiszült, porcukorban meghempergetjük.

Heti étlap

HÉTFŐ. Ebéd: Burgonyaleves, borjúmáj tört burgonyával, turóstészta. Vacsora: bécsiszelet babsalátával, mignon.

KEDD. Ebéd: Makaroni leves, ürü cotlette vegyes főzeléssel, zsemlyepudding. Vacsora: szardellás felsalszeletek burgonyával.

SZERDA. Ebéd: Borsópüréleves, borjúhús krott párolt káposztával, narancs. Vacsora: felfűgött.

CSÜTÖRTÖK. Ebéd: Aprólékves, székelygulyás, vegyes palacsinta. Vacsora: libamáj burgonyával.

PÉNTEK. Ebéd: Gombaleves, kirántott hacska, vegyes saláta, rizskoch. Vacsora: francia tojásburgonya, rokiort vajjal.

SZOMBAT. Ebéd: Ártí bableves, vesepecsenye rizsköret, narancs felfűjt. Vacsora: osszé hering, tea, vaj.

VASÁRNAP. Ebéd: Velőleves, malacpecsenye, párolt káposztával, gesztenyepüré tejszínhabbal. Vacsora: meleg sonka parajjal, narancs.

Divatposta

Barátnők. Kössenek tavaszra egy fehér shortot, egyszerű zefir fonalból, hat sima, két fordított kötéssel, a másik oldalon fordítva: hat fordított, két sima. Gloknis szabással, rövid, térdnél felül hosszban, íent passzé résszel, ehhez egy fehér, sötétkécsikes napozókendőt, sima kötéssel, nyakban sötétkéccsel megkötve. A short egyik szárába belelehet ezzel a kék gyapjúfonallal hímézni a monogrammot. Ha nem akarnak egyforma szint csinálni, akkor a másik hölgynek ajánlok egy sötétkék nadrágot, hozzá fehér, piros, kék napozókendőt. Üdvözet.

Kíváncsi. A tavaszi divatból egyelőre még semmi ki nem szivárgott, mindenki csupa találgatás. Mindenesetre, ha most csináltat egy szövetruhát, már gondoljon a tavaszra is. Így pl. ha nem akar már feketét, csináltasson egy sötétkék sok fehér piké, vagy muszlin díszsel, de szerintem egy fekete szövetruha mindig elegáns, akár nyáron, akár télen. Természetesen most már fehér piké virágokat vagy mellényt tételesen rá. Hüvös nyári estén is viselheti egy rókával, vagy nerzettel. Üdvözet.

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovatvezetőnk címére. Budapest, Magyarország, Teréz körút 35. küldjék.

**Hirdessen
az Aradi Közlöny-ben**



Színház

„Egyetlen éjszakára” (Bemutató előadás az aradi színházban)

A zenés vígjáték, amit helytelenül itt operettnak hirdetnek olyan fordulatosan és színesen van felépítve, hogy a bemutató közönséget az első pillanattól az utolsóig lekötötte és szórakoztatta. A fiatal gróf, aki csupa kedvtelésből egyetlen éjszakára szóló kalandokat szokott kötni, de a megérdemelt „büntetés” a könnyelmű életmódért eléri és egy „Egyetlen éjszakára” a csinos grófnő rangrejtve bosszulja meg a kalandokat és így következik be a: boldog vég. Halász Imre darabja nem valami különlegesen újszerű, de olyan sok élénkséget tesz körülkényly, hogy a darab szerzője mégis „kitünőt” érdemel.

A színészek kitünő játéka még elevenebbé tette a darabot és a szereplők igyekezetét hálás tapsal honorálta a közönség. A szereplők: A ragyogó Krémer Mancsi, a pompás Gábor Mara, a temperamentumos Gách Edit, az elsőrangú Lázár Hilda, a fess Badóczy István, a kedves Horváth László, az előkelő Kozma Hugó, az aranyos Szendrey Misi, Szenkálzky Nagy, Faludi, Zobl Rella és a többiek mind fontos tényezői a sikernek. A darabot Szabadkai rendezte hozzáértéssel, míg Losonczy Dezső zenéjét a Szabó Ica által vezényelt zenekar juttatta érvényre. (—)

A színház hírei

* A színházi iroda hírei: Ma 3 operettelőadás a színházban: Délután 3 órakor: „Cigányprimás”, Kálmán Imre gyönyörű muzsikájú operettje van műsoron. Krémer Mancsi kedvenc szerepét játssza Sárkát. Többi szerepeket: Rajna Baby, Lázár Hilda, Horváth László, Németh István, Karácsonyi Miklós, Szabó Gyula, Szabadkai Miklós játsszák.

* Délután 6 és este 9 órakor „Egyetlen éjszakára”. Az operettegyüttes rég nem játszott olyan kitünő darabot, mint Halász Imre és Losonczy Dezső „Egyetlen éjszakára” című újdonságát. Ez a darab két és fél hónap alatt 100 előadást ért meg zsufoolt házak mellett. Ragyogó szöveg, szikrázó humor, pezsgő muzsika elejétől végig. „Egyetlen éjszakára” a legnagyobb siker évek óta. Főszerepeket: Krémer Mancsi, Gábor Mara, Gách Edit, Lázár Hilda, Badóczy István, Horváth László, ifj. Szendrey Mihály, Németh István, Kozma Hugó, Nagy Pityu, Szenkálzky Bandi játsszák. A nagy-sikerű operett hétfőn este is műsoron van.

* **KEDDEN ESTE ROMÁN ELŐADÁS.**

* Szerda este 9 órakor: „Sárgapitykés közlegény”, operett, első olcsó helyáras előadása.

— „Magyar Lányok”. Szent Margit imája címen Kosáryné Réz Lola folytatásos regénye jelenik meg a „Magyar Lányok”-nak, Tutsek Anna népszerű ifjusági lapjának hasábjain Kertész Eszébet „Öten vagyunk” című kedves, vidám története mellett. Díjtalan mutatványszámot kívánatra bárkinek küld a kiadóhivatal, Budapest, VI., Andrássy-ut 16. Előfizetési díj negyedévre 140 lei.

A színház heti műsora:

Vasárnap délután 3 órakor: „Cigányprimás”, operett. (Olcsó helyárákkal).

Vasárnap este 6 órakor: „Egyetlen éjszakára”, operett másodszer.

Vasárnap este 9 órakor: „Egyetlen éjszakára”, operett, harmadszor.

Hétfő este 9 órakor: „Egyetlen éjszakára”, operett.

Kedd este 9 órakor: Román előadás.

Szerda este 9 órakor: „Sárgapitykés közlegény” (olcsó helyárákkal).

Nemzetközi bűnöző volt az aradi ékszerészek betörője

— Ez volt a háromszázadik „mesterműve” az aradi származású öreg betörőnek —

Harminc évet töltött börtönben az 59 éves betörő

A betörés ügyében, amely csütörtökről péntekre virradó éjszaka történt Aradon, a belváros szívében, nagy apparátussal indult meg a rendőri nyomozás. Mint részletes jelentésben megírta az Aradi Közlöny, Deme Lajos Eminescu uccai ezüstáru üzletébe törtek be és mintegy hatvanezer lei értékű ezüst értékű tárgyakat vitt el a betörő. A bünygyi osztály nyomozó közegei megállapították, hogy

óriási erejű ember követhette el a betörést, mert az ajtón lévő lakatot minden eszköz nélkül, szabad kézzel törte le és így hatolt be az üzletbe.

A nyomozásba belevonták az összes detektiveket, akik a szokott módszer szerint legelső sorban azokat a helyeket járták végig, ahol szívesen vesznek „könnyű” árut, illetve lopásból szerzett holmit. Az aradi vizsgálat eredménytelennek bizonyult, de ez nem keserítette el a detektiveket. A szomszédos Timișoara—Temesváron folytatták a nyomozást, mert biztosra vették, hogy ott keres orgazdát a betörő, aki Aradon még csak meg sem kísérelte áruba bocsátani a lopott holmit. Az újjelnyomatokon elindulva most már csaknem száz százalékos biztonsággal tudták, ki lehet a tettes, aki nagy erejéről és nagy „szakértelméről” közzismert a nyomozók körében. A Timișoara—temesvári vizsgálat szenzációs eredménnyel járt.

Az egyik előre értesített antikvárius üzletben nem is egészen 24 órával a tett elkövetése után sikerült letartóztatni a nagy szabású betörést tettesét, Bozsik György közzismert nemzetközi betörő személyében, aki eddig nem kevesebb, mint 30 évet töltött Európa különböző börtöneiben.

Bozsik György változatos életpályája során rengeteg munkát adott a nyomozó hatóságoknak. Az 59 éves borbély fiatal korában birkózó és súlyemelő bajnok volt Aradon. Erejét fiatalabb korában csupán sportban kamatoztatta, amennyiben

a két sportágban, amelyet űzött, több nemzetközi díjat nyert el.

Később azonban a veszedelmesebb, de jövedelmezőbb pályára tért át és

sportszerűen űzte a betöréseket is.

Bozsik György 35 évvel ezelőtt Nürnbergben, tért le a becsületes munka utjáról. Első betörését a második, majd a többi követte és rövid idő alatt közel száz betöréses lopást követett el az Aradról elszármazott Bozsik György Nürnbergben,

ahol végül is rendőrkézre került és

a törvényszék tizenhét évi fegyházzal sújtotta.

Bozsik György félelmetes ereje a hosszú fegyházbüntetés ideje alatt sem csökkent és több alkalommal erejének felhasználásával szökést kísérelt meg, de mindannyiszor elfogták. Büntetésének kitöltése után Bozsik Aradra akart visszatérni, hogy becsületes munka árán keressen meg kenyerét. Ez azonban nem sikerült neki. Utközben összekerült a nagyvárosok alvilágának tagjaival és Bozsik György hajlott a csábításra. Nagystíliú betörései révén tette nevét emlékeztetéssé mindazokban a városokban, amelyekben keresztül utazott. A törvény keze azonban mindenesetben lesújtott rá.

Peches betörő volt Bozsik György, de a neve fogalomná nőtte ki magát az alvilág és a bünygyi hatóságok előtt. A betörők koronázatlan fejedelmének ismerték el és személye körül legendákat szöttek.

A hirhét bűnöző erre valóban rá is szolgált, mert a bünygyi nyilvántartók hivatalos adatai szerint jelenleg egész Európában alig akad betörő, aki vetélkedhetne Bozsik „hőstetteivel”.

Bozsik György miután mintegy huszonöt évet töltött külföldi börtönökben, a háboru után Aradra jött s itt kezdett „dolgozni”. Első betörése után azonban elfogták. Büntetésének kitöltése után Oradea—Nagyváradra utazott, ahol sorozatos betörések elkövetése után megszökött. Aradon ismét elfogták, majd Oradea—Nagyváradra akarták szállítani. A két csendőr vasra verve vitte a vonaton, de

amikor a csendőrök elaludtak, szétverte bilincseit, majd összeláncolta a csendőröket és leugrott a robogó vonatról.

Hónapokkal később újból rendőrkézre került. Amikor a fogházba akarták kísélni,

a törvényszék kapuja előtt szétverte öreit és kereket oldott.

más alkalommal pedig pusztá kézzel szétfeszítette a fogházablak rácsait és kimenekült. Néhány évvel ezelőtt 25 betörést követett el Aradon a betörők koronázatlan királya, aki emiatt csak a közelmúltban került ki a fegyházból. Ekkor megígérte, hogy többé nem ad dolgot a nyomozó közegeknek. Hónapokig nem is halatott magáról de péntekre virradóra újabb betörést követett el. A legendás hírű bűnöző, aki eddig háromszáz betöréses lopást hajtott végre, elmondotta kihallgatása során, hogy közel egy hónapig tartott terepszemlélt Deme Lajos üzleténél, ahova pénteken reggel hat óra kor, kapunyitás után hatolt be. Pusztá kézzel letörte az ajtót védő lakatot, majd pályája során szerzett „szakavatottsága” felhasználásával kiválogatta a legértékesebb ezüsttárgyakat és csak azokat vitte magával.

— Ügyetlen vagyok már, — mondotta kihallgatásakor a rendőrségen az öreg betörő. — Megvénültem és számításba kell venni, hogy életemnek több mint felét „állami vendégségben” töltöttem. A fogház pedig nem szanatorium, — mondotta Bozsik György — és busan megindult a rendőri fogda magáncellája felé. (St. M.)

Még mindig az „ördögöl” hibáz atják a zarandi gyilkosság tettesei

— Elrendelte a vizsgálóbíró a harmincnapos vizsgálati fogságot —

Harminc napos vizsgálati fogságot rendelt el Alexandrescu vizsgálóbíró a borzalmas Zaránd—zarandi gyilkosság két tettesének, Corpas Gligore és Curta Marianak. A vizsgálóbíró ismét kihallgatta a gyilkosokat, akik fenntartották a csendőrségen tett vallomásukat, amely szerint a szerencsétlen nyolc éves kislányukat

ördög szállta meg.

A vizsgálóbíró elmondja, hogy az utóbbi évek legszörnyűbb büntette a Zaránd—zarandi gyilkosság és fokozott igyekezettel lát hozzá a rejtelmes háttér kivizsgálásához, mert az állítólagos „reszketős szekta” eszméinek ösztökélését látják a bűntény mögött.

Hamis tanuvallomások

hangzottak el a Csukay-ügyben

Az aradi törvényszék II. számú vizsgálóbírói kabinetjének vezetője Alexandrescu Alexandru vizsgálóbíró egész hét folyamán a Csukay-ügyben tartott kihallgatásokat. A héten újabb harminc tanut hallgattak ki és az elhangzott vallomásokból a vizsgálóbíró előtt már teljesen kialakult a borzalmas esemény minden apró részlete.

A tanuvallomások során a vizsgálóbíró észrevette, hogy az egyik tanu, aki már tett ebben az ügyben vallomást, ellentmondásokba

keveredik és homlokegyenest ellenkezőképpen mondotta el a keresztkérdések nyomán a történeteket, mintahogyan az ténylegesen lejátszó dött, illetve mintahogyan azt eredetileg vallotta. Az ügyet nyomban áttette Alexandrescu Alexandru a törvényszékhez, úgy, hogy a tanu ellen hamis tanuzás címen megindult az eljárás. Az ügyben különben a napokban készül el a vádirat, amely után megtartja Alexandrescu vizsgálóbíró a H. Carol büntetőtörvénykönyvnek megfelelően a vizsgálóbírói tárgyalást.

PENSIÓBAN

lakás és teljes ellátás nem kerül többbe, mint szállodába egymagában a szoba

Ha Budapestre jön, lakjon a Belvárosi Pensióban

IV. Vörös Pálné-ucca 10., főemelet,

a Belváros szívében.

Előreg-melégvis, központi fűtés, kiváló kiszolgálás

ANTINEVRALGIC
JAWOL
feltétlenül meggyógyítja

**A NÁTHALÁZT
HÜLÉST ÉS
FEJFÁJÁST**

Székrekedésnél
AMIC
biztoson meghajtja



SPORT KÖZLÖNY

A május 10-iki nemzeti bajnoki fordulót kívánják február 20-án lebonyolítani

— Ha kedvező idő marad, úgy február 20-án startol a nemzeti bajnokság —

Bucuresti. A néhány hét óta javuló időjárás arra készítette a nemzeti bajnoki bizottságot, hogy mérlegelés tárgyává tegye, vajjon nem-e lehetne a nemzeti bajnokság mérkőzései egy héttel a már kitűzött idő előtt lebonyolítani, mert így nemcsak a világbajnokság előtt lehetne korábban készen a bajnokság, hanem a május 10-iki kedvezőtlen bajnoki terminustól is megszabadulnának az egyesületek. Május 8-án ugyanis Bucuresti-ben Románia és Jugoszlávia válogatottjai mérkőznek és főként azoknak az egyesületeknek nem kedvez a május 10-iki terminus, amelyek válogatott játékosokat adnak.

Mint az Aradi Közlöny elsők megírta, elhatározták az illetékesek, hogy a bajnoksá-

got február 20-án megkezdik és egyetlen feltétellel, amelyhez a korai idény-nyitást köthették, hogy az időjárás kedvező legyen. Amennyiben tehát jó időben nem lesz hiány, úgy a május 10-iki fordulót február 20-án bonyolítják le. A két aradi csapat közül a Gloria Lugoj—Lugoson vendégszerepel a Vulturii ellen, az AMEFA pedig a Saturnare—szatmári Olimpiát látja vendégül. A két csoport mérkőzései az alábbiak lesznek:

I. csoport: AMEFA—Olimpia, Rapid—Dacia Unirea, CAO—Chinezul, Jiul—Victoria, Phoenix—Unirea Tricolor.

II. csoport: Juventus—Sp. Studentesc, Venus—Crişana, Vulturii—Gloria, Universitatea—Dragos Voda, Ripensia—ACFR.

Arad és Cluj—Kolozsvár az „Unirea” serlegért

Az „Unirea” serlegért az elmúlt évben Bucuresti, Timişoara—Temesvár és Oradea—Nagyvárad ifjúsági válogatottjai küzdöttek a serleg védelmét a fővárosi ifjúsági csapat szerezte meg. Ezévből felmerült az a terv, hogy Aradot és Cluj—Kolozsvárt is bevonják a küzdelmekbe és a tervezet szerint

Arad—Cluj—Kolozsvár ellen Aradon, Oradea—Nagyvárad pedig Timişoara—Temesvár ellen

Oradea—Nagyváradon mérkőzne, a győztesek pedig egymás közt döntenék el, hogy melyik csapat áll ki a fővárosi ifjak ellen a döntő mérkőzésre. A döntőt május 8-ára tervezik a Románia—Jugoszlávia mérkőzés előmérkőzésének.

A Sport és Kritika

hétfőn nagy formátumban gazdag tartalommal jelenik meg és részletesen beszámol az AMEFA—Ripensia mérkőzés mellett valamennyi aradi edzőmérkőzésről. Pontosan ismerteti a lap a bel- és külföldi sporteseményeket is.

Felfüggesztett nemzeti bajnoki egyesületek

Bucuresti. A nemzeti bajnokság bizottsága legutóbbi ülésén több divíziós egyesület működési jogát fűggesztette fel és kötelezte őket, hogy a szövetségnél letétbe helyezett garancia összegeket egészítsék ki. Miután ez megtörténik, természetesen az, hogy visszanyerik ismét az egyesületek a játékjogukat. A felfüggesztett „A” divíziós egyesületek a következők:

AMEFA, Victoria, Rapid, CAO, Jiul, Dacia Unirea, Venus, Olimpia, Unirea Tricolor, Ripensia, Juventus, Crişana, Universitatea, Dragos Voda, ACFR, Sportul Studentesc.

A B) liga újabb négy fordulóját hozták nyilvánosságra

Bucuresti. A nemzeti bajnokság bizottsága utolsó ülésén a B) ligák egyes csoportjainak újabb négy-négy fordulóját hozta nyilvánosságra és ezek a következők:

Március 13. I. csoport: Makkabbi—Franco Romana, Gloria CFR—DVA, Victoria—Iahn, Craiovan—Textila, Tricolor CFPV—Sporting, HLA—Telefonclub. **II. csoport:** Prahova—CFR Simeria, Victoria (Carei—Nagykároly)—Rovine Griviţa, Tricolor (Baiamare—Nagybánya)—CAMT, Unirea MV—Mureş, Stăruinţa—Oradea.

Március 20. I. csoport: Telefonclub—Iahn, Textila—Makkabbi, Gloria CFR—HLA, Victoria—Franco Romana, Tricolor CFPV—Craiovan—Sporting—DVA. **II. csoport:** Rovine Griviţa—Prahova, Mureşul—CAMT, Soimi—Unirea MV, Tricolor—Victoria, UDR—CFR Simeria.

Április 3. I. csoport: Makkabbi—Sporting, DVA—Victoria, Franco Romana—Tricolor CFPV, Craiovan—Telefonclub, Iahn—Gloria CFR, HLA—Textila. **II. csoport:** Prahova—Stăruinţa, Victoria—Mureşul, Unirea MV—Rovine Griviţa, CAMT—UDR, CFR Simeria—Soimi.

Április 10. I. csoport: Telefonclub—Textila, Tricolor CFPV—Makkabbi, Gloria CFR—Craiovan, Franco Romana—DVA, Iahn—HLA, Sporting—Victoria. **II. csoport:** Mureşul—Stăruinţa, Rovine Griviţa—CFR Simeria, Soimi—Victoria, UDR—Tricolor CFPV, CAMT—Prahova.

O TITANUS—SPARTA BARÁTSÁGOS MÉRKŐZÉS. A Titanus Aradulnau—ujaradi pályáján vasárnap délután a két csapat barátságos mérkőzést bonyolít le. Fél 2 órakor a második csapatok, 3 órakor pedig az első csapatok játszanak.

O USA—OLIMPIA mérkőzést bonyolítanak le vasárnap délelőtt 11 órai kezdettel az Olimpia-pályán. Mindkét csapat a legkomplettebb összeállításban áll fel és érdekes, élvezetes mérkőzésre van kilátás.

O RUSSU GABRIEL DR. VEZETI A CSEH-SZLOVÁK—BOLGÁR MÉRKŐZÉST? A cseh-szlovák—bolgár világbajnoki selejtező mérkőzésre Csehszlovákia több játékezőt között Russu Gabriel dr.-t, az Aradon is ismert Cluj—kolozsvári játékezőt ajánlotta. Amennyiben a bolgárok elfogadják Russu dr.-t, úgy ő fogja a nagyszabású mérkőzést vezetni.

Tasnádi Nagy András választották meg a magyar egységspárt elnökévé

Budapestről jelentik: A magyar nemzeti egység pártjának elnökségétől Ivády Béla egészségi okokból visszavonult. Az elnöki tanács csütörtökön tartott ülésén Tasnádi Nagy András közoktatásügyi államtitkárt választotta meg a párt elnökének. Az új elnök örömeinek adott kifejezést afölött, hogy a párt egységesen áll a magyar kormány mellett. Az ülés után vacsora volt s azon Hóman magyar közoktatásügyi miniszter hangoztatta, hogy a párt és a magyar kormány programja nemzeti, keresztény és szociális. Minden felforgató törekvés bűn a magyar nemzet ellen. Magyarországnak a gyakorlati valóság alapján kell politikáját felépítenie.

Nem kecsegtet eredménnyel az uszó jégtáblán rekedt északsarki orosz kutatók megmentése

Moszkvából jelentik: Az északsarki orosz kutatóraj, amelynek tagjai Papanin tanár és három társa, egy uszó jégtáblára kerültek, végveszélybe jutott. Az illetékes szovjetországi körök minden lehetőt elkövetnek a megmentésükre, de a mentőakció nem kecsegtet eredménnyel. A jégtábla ugyanis veszedelmes gyorsasággal uszik Grönland felé és a hozzá legközelebb lévő Murmanetz gőzös 350—400 kilométeres távolságra van a szerencsétlen helyzetbe került kutatóktól. A szovjetnek van ugyan egy nagy jégtörő hajó birtokában, amellyel eredménnyel volna megoldható a tudós kutatók mentőakciója, de ez a jégtörő hajó nagyarányú javításra szorul, mely egy hetet vesz igénybe.

Saját érdekében, mielőtt vásárol, kérjen tanácsot és árajánlatot díjmentesen

V. Pintér & Co.
tükörgyár és üvegcsiszolda
Str. Cogalniceanu 28. szám. • Telefon 12-55.

Modern matt mintás üvegek, butor-üveg k, üvegezés munkák, metszett és csiszolt üvegek és tükrök.

UICSORBATÓ A

MAGASTATRÁBAN

(NOVE STRBSKA PLESO)
1320 M. MAGASSÁGBAN

MÓRY SZÁLLÓK ÉS PENZIO

EGÉSZ ÁPRILIS VÉGÉIG TÉLI SPORT, SIKURZUSOK,
MAGASLATI NAP, PIHÉNÉS IGEN MÉRSE-
MODERN KONFORT, ZENETÁNC KÉLT ÁRAK!

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Kinevezték az aradi munkakamara új interimárbizottságát

— Ardelean Teodor lett az aradi munkakamara elnöke és kormánybiztosa —

A Prezentul című bucaresti-i közgazdasági lap jelentése szerint, csütörtökön írta alá Cuza Gheorghe munkaügyi miniszter, több munkakamara új interimárbizottságának kinevezéséről szóló előírás szerinti határozatokat. A határozatok között szerepel az aradi munkakamara új vezetősége is. Arador Teodor Ardelean a munkakamara elnök és kormánybiztos, míg a munkakamara vezetőségének tagjai az egyes tagozatok szerint a következők:

A munkástagozatban: Dan Ioan, Nadaban

Pavel és Toma Iacob, a magántisztviselők tagozatában: Filipas Ioan, Blaga Uti, V. és Purciu M., míg a kisiparos szekcióban: Coroban Stefan, Budeanu Gheorghe és Ilica Gheorghe lettek az interimárbizottság tagjai.

Ugyancsak csütörtökön írta alá Cuza Gh. munkaügyi miniszter Constanta, Brasov—Brassó, Ploesti, Oradea—Nagyvárad és Chisinau új munkakamaraik időközi bizottságának kinevezési okiratait is.

A kormány pártfogását kéri az ország szőlősgazdái

— Stan Ghitescu szövetkezeti miniszter tanulmányozza az emlékiratot —

A közelmúltban megemlékeztünk arról, hogy a szőlészeti szindikátusok szövetsége emlékiratot terjesztett Goga Octavian miniszterelnök, D. R. Ioanescu földművelésügyi miniszter és Stan Ghitescu szövetkezeti miniszter elé, akikről a szőlősgazdák jelenlegi helyzetének lényeges megjavítását kérték. Az emlékiratban a szőlészeti szindikátusok szövetsége többek között a következő kéréseket terjesztette elő:

Alkalmazzák szigorúan a jelenleg érvényben lévő szőlővédelmi törvényt, egyben pedig tiltsák meg a gabonaszesz italra való felhasználását. Egyforma módon vessék ki az illetékeket, tárgyilagossá elbírálás alapján az összes

szőlőkre.

Adjon a kormány olcsó hiteleket a szőlősgazdáknak. Engedélyezze 1000 vagon 23 fokos bor Németországba való szállítását. Ennek előmunkálatait egyébként az előző kormány már megkezdte. A szőlősgazdák azt kéri, hogy a kivitelben való részesedést az ország minden szőlővidéke részére a szőlészeti szindikátusok állapítsák meg. Engedélyezze továbbá a kormány 200 vagon kékítő azonnali behozatalát.

Az emlékiratot Stan Ghitescu szövetkezeti miniszter tanulmányozza át alaposan, aki ígéretet tett arra, hogy a kormány a kéréseket teljes jóindulattal vizsgálja meg.

Megkezdődött a hajózás a Dunarea—Dunán

Galatiból jelentik: A Dunarea—Duna fel szabadult a jégtorlaszoktól és hajózhatóvá vált. A folyam alsó folyásának kikötőiben felállították már a kikötő-pontonokat és tegnap délelőtt indult el től óta az első személyszállító hajó Braila felé. Szombaton már fel is vették a rendszeres hajóforgalmat Galati, Remi, Tulcea és Valeov között.

Felvételezik a kormány által olcsóbbá tett árucikkek január 25-iki készleteit

Ismeretes, hogy a kormány bizonyos intézkedéseket hozott a só és a petróleum árának leszállítására. A pénzügyminisztérium fogyasztási adó igazgatósága most utasította alárendelt közegeit, hogy állapítsák meg az e cikkekben január 25-én fennálló készleteket.

A készletek felvétele előreláthatólag a kérdéses áruk után fizetendő fogyasztási illeték megállapításával van összefüggésben.

Nagyaranyu zsir és szalonna-kivitel Németországba

Szigorúan ellenőrzik a német megrendelők a kivitelre kerülő áru minőségét

A Prezentul című bucaresti-i közgazdasági lap szerint csütörtök délután érkezett vissza Bucarestbe a Németországba küldött bizottság, amely kétszáz vagon zsir és száz vagon szalonna kivitele ügyében kötött igen előnyös megállapodást. A bizottság által kötött megállapodásban pontosan részletezték a feltételeket, amelyek mellett az áru szállítása eszközölendő. A szerződés megkötésénél szereplő német kormányexpozíciók elsősorban a zsir standardizálásának módjaitól érdeklődtek meg a szalonna minősége ügyében. A német hatóságok szigorú intézkedéseket fog-

natosítanak minden egyes szállítmány megkezdésekor. Valamennyi ládat felnyitnak és annak tartalmát vizsgálat alá veszik. Az olyan árut, amely a legkisebb kifogás alá esik, a szerződés szerint minden további nélkül visszaküldik. Ami a standardizálást illeti, egész sorozat feltételt szabtak. Az üzlet lebonyolítása néhány nap múlva már megkezdődik.

Az új ingatlanok adózása

Az új házak adózásával kapcsolatban elvi jelentőségű döntést hozott a bucaresti-i tábla. Egy fővárosi ingatlanulajdonos 1936 január havában adóvallomást tett, amelyben többek között bevallotta, hogy megelőző évben nagyobb építkezést fejezett be, részben már beépített ingatlanon és az egyenesadó törvény 91. art. alapján kérte az új ingatlan adójának 1936. április 1-től való megállapítását. A kivételt eszközölő adóellenőr azonban az új ingatlanrészt nem új adóalapnak minősítette, hanem a már meglévő adóalap növekedésének és emiatt az egyenesadó törvény 13. szakaszát alkalmazva, kihágási jegyzőkönyvet vett fel az ingatlanulajdonos ellen, mivel az adóalap növekedésének, tehát az új építkezés befejezésének napjától számított egy hónap alatt kellett volna adóvallomást tennie és egyben az új ingatlan 1935. október 1-el kezdődően adózta meg, amely időpontban az építkezés befejezést nyert. Az adófeleltes bizottság az ellenőr megállapításait magáévá tette, kimondva, hogy az egyenesadó törvény jelenlegi 13. art., melyre az ellenőr hivatkozott, újabb keletű, mint ugyanezen törvény 1. cikkulusa, amelyre az ingatlanulajdonos alapította védekezését, tehát a két, részben ellentétes törvényszakasz közül az újabb szöveg irányadó. Harmadfokon a bucaresti-i tábla II. szekciója elé került az ügy, amely az ingatlanulajdonos felfolyamodását elutasította, kimondva, hogy az új épület attól a naptól kezdve adózik, amelyen az épület lakhatóvá vált és a tulajdonosnak egy hónapon belül kellett volna adóvallomást tennie.



E. G. E.

A Cluj—kolozsvári E. G. E. tanfolyam megnyitása

A transilvániai Gazdasági Egylet a Cluj—Kolozsvári Gazdasági Egylet tagjai számára kétféle tanfolyamot tart. Az ünnepélyes megnyitás február 1-én zajlott le a Minerva Nyomdai Müintézet Baran L. Pop ucca 5. szám alatti nagytermében. A hallgatók és az érdeklődők zsúfolásig megtöltötték a helyiséget. Jelen volt Kádár Géza ref. lelkész, generális direktor, Török Bálint E. G. E. igazgató, Balázs István a Cluj—kolozsvári gazdák elnöke, Seyfried Ferenc E. G. E. segédtitkár stb. Kádár Géza magasszárnyalású beszédben kérte az Isten áldását a beinduló munkára, majd Török Bálint ismertette a tanfolyam célkitűzését. Ezután megkezdődtek az előadások. Az előadói listájukat: Török Bálint, Telegdy László, dr. Kellner György nyug. főállatorvos, Biebert Ferenc, gróf Bethlen Gábor, Seyfried Ferenc és Molnár Ferenc töltik be.

A Jegybank nyilvántartást fog vezetni a valutakereskedelemmel foglalkozó egyénekről

Bucurestiből jelentik: A valuta magánkereskedelem ellenőrzésére határozta el magát a Bancanat központja. Mitita Constantinescu jegybankkormányzó utasította a Bancanatot, hogy a fekete tőzsdén dolgozó ügynökökről két fényképpel ellátott nyilvántartási lapot fektessenek le. Azok a bucaresti-i egyének, akik valutakereskedelemmel foglalkoztak, vagy feltételezték rólok, hogy ezzel foglalkoznak, személyenként belettek idézve a Bancanathoz adataik felvétele végett.

= 50%-os VASUTI KEDVEZMÉNY AZ E. M. E. KÖZGYÜLÉSÉRE. Az E. M. E. közgyűlést az egyesület 1938-ban a Gazdasági Egylet által Cluj—Kolozsvárott február 20—26. között rendezendő vetőmag kiállítás idejére tette, azért, hogy az E. M. E. kiállítására érkező kiscgazdák megtekinthessék a kiállítást és igénybe vehessék a vasuti kedvezményt.

= GAZDAG PETROLEUM- ÉS LIGNIT-TELEPEKET FEDEZTEK FEL ABESSZINIÁBAN. Addis-Abbeaból érkezett jelentés szerint a Dahala szigeteken gazdag petroleum- és lignit lelőhelyekre bukkantak.

Aradiak szállodája Pesten a

METROPOL

a város szívében, Rákóczy-ut 58. 150 kényelmes modern szoba. Valódi erdélyi flekken és oszbenstilt hálókülönlegességek. Az étteremben az Farkas Jóska muzsikál, a tólikertben Virány swing—jazz—tánc. Lemérsékelt szoba és panzióárak lapunk olvasóinak.

ELADOTT ARADI INGATLANOK: Halga Ioan eladta a Str. Ghica Ved. 2. sz. házát 60.000 leíért Hevanschi Jenőnek. — Kosara Sándorné eladta a Str. Lae Barna 27. sz. házát 55.000 leíért Muscan Dimitrie és nejeinek. — Dreucean Gheorghe és neje eladták a Str. Pionerilor 58. sz. 150 □-öles telket 45.000 leíért Ploder Stefan és nejeinek. — Kurunzi Mária és társai eladták a Libás-dűllőbéli 278 □-öles telket 11.000 leíért Szabados István és nejeinek. — Kövesdy Lajos és neje eladták a Str. Toamnei 19. sz. a. egy 188 □-öles telket 18.000 leíért Engel József és nejeinek. — Nejin Vaszilka eladta a Brúnek-dűllőbéli 2 hold 415 □-öles szántót 80.000 leíért Imbroane Efrem és nejeinek. — Petrisor Romulusné eladta az Episcopiei-dűllőbéli 1 holdas szántót 20.000 leíért Siclovan Corneliának. — Kardos Pál eladta a Crivobara-dűllőbéli 2 holdas szántót 38.000 leíért Mihály András és nejeinek. — Bodea Ambrosie eladta a Str. Oituz 151. sz. házát 85.000 leíért Pintean Traian és nejeinek.

Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, FEBRUÁR 6.

Bucuresti. 7.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek (Johann Strauss: Keringőgyveleg, Gounod: Részletek a Faustból), majd háztartási és gyógyászati tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízálásijelentés. 9.55: Vallásos óra. I. Harangszó. II. Istenisztelet a patriarháus templomból. III. Szentbeszéd. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízálásijelentés. 13.15: A Grigoras Dinicu-zenekar hangversenye. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.25: A hangverseny folytatása. 14.40: Ion Manu vidám negyedórása. 15: Gazdasági tanácsok. 15.15: A Ion Matache-zenekar népies zenéje. 15.45: Felolvasás. 18: Időjelzés, időjárásjelentés. 18.05: A rendőrszenekar fuvószenekara, Baidoc Vasile énekszámával. Vezényel: Christache Florea őrnagy. 19: Gyógyászati időszert kérdések. 19.15: Táncczene gramofonlemezek. 19.45: Énekkari hangverseny. Vezényel: C. Tiscescu. Emilia Brumaz és Eremia Alexandrescu szólószámaival. 20.10: Felolvasás. 20.30: Szindarab. 21.20: Gramofon. 22: Hírek. 22.10: Zenekar. 22.30: Sport. 22.45: Rádiózenekar. Román szerzők művei.

Budapest I. 10.30: Hírek. 11—12.10: Róm. kath. istentisztelet. A szentmisét XI. Pius pápa választásának és koronázásának évfordulója alkalmából Serédi Jusztinián dr. bíboros-hercegprímás celebrálja. 12.15—13.15: Evangélikus istentisztelet. Prédikál Kapi Béla dr. püspök. 13.20: Időjelzés, időjárás- és vízálásijelentés. 13.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. Közben kb. 14.05: Egészségügyi Kalendárium. 15: Hanglemezek. 16: Tavaszai talajelőkészítés. 16.45: Az 1. honvédelőgeezred fuvószenekara. 17.15: Időjelzés és tudományos időjelzés. Bacsó Nándor előadása. (Közművelődési előadássorozat). 17.45: Neográdi Keleti Magda zongorázik. 18.10: Szomáliföld, fehér pokol, néger paradicsom. Irta Glass Imre dr. (Felolvasás). 18.40: Magyar est. Közvetítés a Zeneművészeti Főiskola nagyterméből. 19.50: Az árva. Márai Sándor elbeszélése. 20.20: Kerpely Jenő gondolkázik zongorakísérettel. 20.50: Sporteredmények. 21: Tóni néni öröksége. Hangjáték három felvonásban. Irta Lukács György. 22.10: Hírek, sporteredmények. 22.35: Rácz József és cigányzenekara muzsikál. 23.15: Szabó Kálmán és jazzhármasa játszik. 23: A rádió szalonzenekara. Éjtel 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 12.40—13: Kamarazenematiné. 16—16.35: Az 1. honvédelőgeezred fuvószenekara. 19—19.15: Erdei Ferenc előadása a makói tulipánkertészekről. 19.30—19.55: Ponori Thewrewk Emil emléke. 20—20.40: Magyar est. 21—21.20: Hírek. 21.25—22.30: Hanglemezek.

HÉTFŐ, FEBRUÁR 7.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, reggeli hangverseny, gramofonlemezek, majd háztartási és gyógyászati tanácsok. 13: Időjelzés, időjárásje-

lentés, kulturális hírek, sport, vízálásijelentés. 13.15: Déli hangverseny. 14: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 18: Időjelzés, időjárásjelentés. 18.05: Felolvasás. 18.20: Hangverseny gramofonlemezek. 19: Felolvasás. RR: 19.15—19.55: Román zene gramofonlemezek. 19: Felolvasás. RR: 19.15: Kamarazene. Mozart-művek. RR és RB: Dr. Nicolae Roşu előadása. 20.10: A rádió szalonzenekarának hangversenye. Th. Rogalski vezénytelével. Különféle népek táncai. 21: Rádióegyetem. Felolvasás. 21.15: Gramofonlemezek. 21.45 Beethoven-ciklus (Ion Filonescu zongora, Al. Teodorescu hegedű). 22.10: Tana Nanescu énekszámai. A következő szerzők művei: Schubert, Brahms, Rachmaninoff, R. Strauss. 22.30: Hírek, sport. 22.45: A Jean Sibiceanu-zenekar játéka. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Az asztaltáncoltatás őskorából. (Felolvasás). 11.45: Párba egy kondorpárral. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Szmirnov Szergej orosz zenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vízálásijelentés. 14.30: Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 15.40: Hírek. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: A rádió diáktelőrója. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Rácz Aladár cimbalmozik, zongorán kíséri Rácz Aladárné. 18.25: Bevezető Haydn művészetébe. Szabolcsi Bence előadása (hanglemezekkel). 19.40: Ligeti Dezső, az Operaház tagja énekel, zongorakísérettel. 20.10: Berliet magyarok közt. (Helyszínen készült felvételekkel). 21.15: Cigányzene. 22.15: Hírek. 22.40: Magyar tánclemezek. 23: Időjárásjelentés. 23.05: Beszélgetés H. Vogt boroszlói egyetemi tanárral. (Viaszfelvétel). 23.20: Ravel-emlékest. 0.40: Hírek német nyelven. 0.45: Angol tánclemezek. Éjtel 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. Február 7-től, hétfőtől, február 11-ig, péntekig bezárólag Bp. II. műszaki okokból műsört nem ad.

REDD, FEBRUÁR 8.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, majd háztartási és gyógyászati tanácsok. 13: Időjelzés, időjárásjelentés, kulturális hírek, sport, vízálásijelentés. 13.15: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 18: Időjelzés, időjárásjelentés. 18.05: Műszaki üzenetek. 18.20: Zeneszerzők portréi. Saint-Saens. (Gramofonlemezek). 19: Felolvasás, időszerű tudományos kérdésekről. 19.15: Román népies zene a következő szerzők műveiből: Martini, Boldeanu, Popescu-Peppu, Mircea Alexe, Vasilache. 19.45: Francia aktualitások. Ion Cantacuzino előadása. 20: Nina Alexandrescu hegedűversenye. 20.25: Emilia Gutianu német dalokat énekel. 20.45: Szimfonikus zenekar. Vezényel: Egizzio Massini. 21.40: Rádióegyetem. V. Válcovici egyetemi tanár előadása a meteorokról. 21.55: A hangverseny folytatása. 22.30: Hírek. Sport. 22.45: Étermi zene. 23.45: Hírek a külföldre franciául és németül.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Haidani velencei karneválok. (Felolvasás). 11.45: Újabb divathírek. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: A rádió szalonzenekara. 13.30: Hírek. 14.30: Cigányz. 15.40: Hírek. 15.45: A rádió műsorának ismertetése. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.10: Asszonyok tanácsadója. (Arányi Mária előadása). 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Svájci emlékek. Bethlen Mária grófnő csevegése. 18.30: A magyarországi élelmiszeri munkások Szövetségének Dalárdája és a Magyarországi Famunkások Szövetségének Dalárdája. 19.20: A Felvidék a XVII. században. 19.50: Hanglemezek. Tréfas lemezek. 20.30: „Pastorale-szimfónia”. Hangjáték három részben. 22: Flesch Ella énekel, zongorán kíséri Polgár Tibor. 22.35: Hírek, időjárásjelentés. 23: Horváth Rezső és cigányzenekara muzsikál.

NYILTTÉK.

Biztos tőkebefektetés tevékeny tőkésék részére!

Egy 35 év óta fennálló, Magyarország egyik legnagyobbjai közé tartozó budapesti édesipari áruháza, modernül berendezve, teljes üzembn, állandó vevőkörrel haláleset miatt tőkeerős urat keres, aki egyszerűen a kereskedelmi vezetést is átvenné. A befektetett tőke biztosítva van. Leveleket „150.000” jellegre Erdős hirdetőirodába, Budapest, VI., Teréz körút 35. kérünk.

Legújabb könyvek

— Thomas Mann összes novellái. A világ ma élő talán legnagyobb írójának novellái vannak összegyűjtve e hatalmas könyvben. A regény nagy szimfonikus a „kamarazene” meghittebb formái közt, de nem csekélyebb intenzitással szólal meg e kisebb írásokban, melyek a novellairodalomnak tündöklő ragyogású, örökéletű alkotásai. Thomas Mann alapvető lírai problémája: az alkotás lázától hajtott, az alkotás felelőségének sulya alatt vergődő művész kételkedése, belső meghasonlása, számkivetettsége a valóságok világából, örök honvágya a harmonikus életérzés, a polgári lét egyszerű örömei után. A legkülönfélébb embersorsok és életviszonylatok között, sokszor az ironia fonákot mutató tükrében, ezt a mélyen tragikus költőpróblémát világítják meg a mesteri novellák. Közülük nem egy a regény terjedelméig tágitja a kereteket. Mindegyikben csodálatra indít és a legmagasabbrendű élvezettel áitendékoz meg az író páratlanul gazdag jellemzőművésze, éles és tiszta megfigyelése, legőképpen pedig egyéni kifejezőmódjának tőkéje, mely századév elmúltával ismét goethel magaslatra emelte a német prózát. Thomas Mann összegyűjtött novellái az Athenaeum kiadásában jelentek meg. Az egészségveszélyes hatalmas kötet ára 238.— lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál, Cluj. Kérjen teljes Athenaeum-jegyzéket.

— Móríc Zsigmond: *Mig új a szerelem*. Móríc Zsigmond, a magyar problémák élelsszemé meglátója, ezuttal egy örök témára vetette magát. Új regényében a szerelem tragédiáját, vagy ha úgy vesszük, komédiáját írta meg. Dus Péter, a híres szobrász, feleségül veszi Városi Ágnes, a kitűnő színésznőt. A házasságot nagy szerelem előzi meg. A szobrász első felesége, éppen e szerelem miatt, megmérgezi magát. Az új házaspár nászutra indul, a szobrász utközben felesége egész sereg visszatetsző tulajdonságát ismeri meg. Az új feleség alakjával szemben pedig ott kísért a régi nagyszerű asszony árnyéka, akit ezért az értéktelen nőért elhagyott. A hős harcát a szenvedélytől elvakult test és a feleség tenger hibáit megdöbbenve észlelő lélek között grandiózus nagyszerűséggel rajzolja meg Móríc Zsigmond új regényében, melynél izgalmasabb, lebilincselőbb olvasmányt nem ismerünk. Mélységben, gazdagságban, a megírás hatalmas erejében és a mondánivaló páratlan eredetiségében a Mig új a szerelem Móríc Zsigmond legremekebb alkotásai közé tartozik. Móríc Zsigmond: *Mig új a szerelem* c. új műve most jelent meg az Athenaeum kiadásában. Ára egészségveszélyes kötésben 178.— lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál, Cluj. Kérjen teljes Athenaeum-jegyzéket.

— CRONIN: *„RÉZTÁBLA A KAPU ALATT”*. Hány fiatal orvos tragikumja, hogy elvégezvén az egyetemet, a doktorokkal tulzsfolt nagyváros kulturája után valamely elhagyott faluban való praktizálásra szorul. Cronin: *A „Réztábla a kapu alatt”* nagyérdékű angol regényében ilyen orvos-típust mutat be dr. Andrew Mansonban. Sokszor megrázó epizódokat találunk a fiatal doktor praxisában, melyeknek festése néha Zola mesteri tollára emlékeztet. Nem csoda, hogy ez az igazi életből vett regény Angliában nagy feltűnést keltett s a közönség és kritika egyhangú dicséretével találkozott. Nincs a munkának egyetlen oldala sem, mely bennünket unatkoztatna, de izgatottan lapozzuk és olvassuk végig a fordulatokban gazdag, szép regényt. Aki elolvasta egyszer, elfogja olvasni másodsor is ezt az igazi életet lehelő, cselekményekben gazdag és változatos művet. Cronin nagy orvos, és nagy író, kinek ez a kötet megérdemli, hogy a könyvtárakban maradandó, díszes helyet kapjon. Nemcsak az orvosoknak, hanem mindenki-nek nem mulékony élmény ennek a munkának elolvasása. A könyv ára kötésben 185 lei, egészségveszélyes kötésben, tokban 234 lei. Kapható minden könyvkereskedésben.

Az Ön szállodája Budapesten a Corvin szálloda

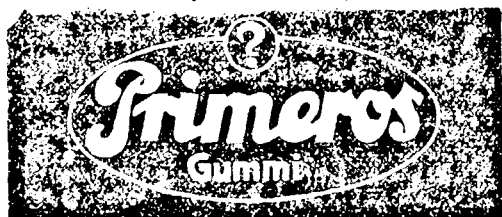
Budapest szívében, a Nemzeti Színház mellett, VIII., Csokonai-utca 11.

Tökéletes modern komfort. — Folyóvíz és központi fűtés minden szobában.

Budapest valamennyi villamos vasúta és autóbussza a hotel közvetlen közelében,

Egyágyas szobák már 8 pengőből, kétágyas szobák 6 pengőből, teljes penzió 6.50 pengő

100%-OS természetes átvérzést, 5 évi tartósságot
biztosít Önnek az új Brilliant-minőség, a világmárka



Franciaországban érdemes házasodni

Állami hozomány a népszaporodás elősegítésére

Párisból jelentik: De Sain Just pas-de-calaisi képviselő törvényjavaslatot nyújtott be a francia kamarában a házassági kölcsön bevezetésére. A törvényjavaslat értelmében a francia állam ötezer frank kölcsönrel támogat minden kérvényező leányt vagy fiatalembert. A kölcsön hatvanfrankos havi részletekben tör-

lesztendő, hogy a teljes összeget az állam kilenc éven belül kapja vissza. A kölcsönterv legérdekesebb része az, amelyik úgy szól, hogy ha a kölcsönben részesült házaspárnak gyermeke születik, a kölcsönösszeg egynegyedét elengedi az állam és a havi részletfizetés egy évig szünetel.

Ez az intézkedés a törvényjavaslat értelmében minden további gyermek születése esetére is vonatkozik, úgyhogy, ha az új házaspárnak szabályos időben megszületik az első gyermeke és azt még két gyermek követi, az egész kölcsönösszeget csak 540 frankot kell visszatéríteni az államnak. A törvényjavaslat indoklása szerint ennyit okvetlenül megér a francia államnak, ha a házassági kölcsön buzdításának hatására szaporodik a házasságkötések és a gyermekszülések száma.

APRÓ HIRDETÉSEK

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** :- szó 2 lei

LEVELEZÉS

27 éves zsidó fiatalember vagyok. 20 év körüli intelligens, csinos weekend-partnert keresek. Költségeket fedezem. Csak teljes című levelekre válaszolok. Jelige: „Kellemes Weekend“, Rudolf Mosse, Arad.

ALKALMAZÁS

Perfekt szobaleány, 16 bizonyítványokkal azonnal, vagy 15-ére felvétetik. Cím a kiadóban. 676

Villany- és vízvezetékhez értő fiatal házmesternek alkalmat a kiadóba kérünk „Házmester“ jeligére.

Nőfodrász-segédet, perfekt munkaerőt, elsőrendű szalonban, mielőbbi belépésre keresek. Cím a kiadóban. 709

Gyermek mellé, esetleg házvezetőnél állást keres magános urinó. Leveleket „Otthont keresek“ jeligére a kiadóba kérek. 698

Intelligens uriaszony állást keres uriaszalnánál gyerek mellett, vagy idősebb nő mellé. Cimeket kérem a fiókiadóba beadni „Uriasszony“ jeligére. 692

Bejárót, vagy mindenest, 16 fizetéssel, felvesz február 15-ére Faur, Bul. Carol 20. 737

Perfekt szobaleány, 16 bizonyítványokkal azonnal, vagy február 15-ére felvétetik. Cím a kiadóban. 676

Tanítónő elhelyezkedne irodában, vagy privát órákat ad. Cím a kiadóban. 745

Perfekt szakácsné február 15-ére felvétetik. Str. Crișan 8., I. em. 748

Irodai alkalmazást keres tisztességes urileány, ki románul és magyarul perfekt gépel. Szíves megkereséseket „Szerény“ jeligére a kiadóhivatal továbbít.

Perfekt magyar-német gyors és gépirónó ki románul jól tud, állást keres. Cimeket „Megbízható“ jeligére a kiadóba kér. 742

LAKÁS

2 esetleg 3 szobás modern lakást keresek

lehetőleg városközpont közelében. Központot díjazok. Telefon 16-74.

Arad legjobb helyén, Strada Eminescu, Ortutay-palotában, azonnal átvehető butorozva két szoba, konyha berendezéssel és használattal, egy fürdőszobás lakás. Közvetlenül Arad, Strada Iosif Vulcan 10., Schwartznál. 699

Kiadó május 1-től

3 és 4 szobás modern földszinti lakás, a park mellett. Str. Aviator Georgescu 11-a alatt

Központban modern 3 szobás lakást keresek május 1-re. Cimet a fiókiadóba „Pontos fizető I.“ jeligére. 736

Kétszoba, fürdőszoba, kétszoba, konyha lakás kiadó. Str. Ciorogariu 7. 740

2 szobás lakás kiadó. Cal. Saguna 153., érdeklődni Cal. Radnei 24. 743

3 és 4 szobás lakás kiadó. Str. Ec. Teodoru 3. 738

Tiszviselő-telepen magánház, fürdőszobával, nagy kerttel, kiadó. Str. Voluntarilor 10. 739

Kiadó különbejárattal, elegánsan butorozott két szoba, közvetlen fürdőszobával, esetleg 2 személy részére. Str. Th. Ciocota 22., jobbra. 714

4 szobás lakást keresek, esetleg magánházban. Cimet a kiadóba kérek. 715

Négy-öt szobás lakást keresek májusra, zárt folyósóval, vagy verandával. Sartet varroda, Piata Avram Iancu 16., udvar. 717

Keresek a központban 3-4 szobás modern lakást május 1-re. Reich, színház bazár. 719

Str. Horia 3 (volt Szántay-palota) első emeletén egy háromszoba, előszoba és mellékhelyiségekből álló modern lakás és egy kétszoba, fürdőszobából álló garconlakás (iroda) május 1-től kiadó. Bővebbet a házfelügyelőnél. 727

Erkelyes, háromszobás lakás májusra kiadó. Str. Vladimirescu 5. 724

Füpostával szemben ötszobás modern lakás, összkomforttal, május 1-re kiadó. Penzióknak kiválóan alkalmas. Str. Bratianu 13. 726

2 nagyszobás modern lakást keresek május 1-re. „Pontos fizető II.“ jeligére a kiadóba kérünk. 741

3, 5 és 5 szobás modern lakások májusra kiadók. Bul. Carol I. 37.

ÜZLET

Üzlethelyiség a főtéren, modern új házban, május 1-től kiadó. Bul. Reg. Ferdinand 9. 684

Hatvanezer lejtel betársulnék biztos jövedelmű üzletbe. Leveleket „Csendes-társ“ jeligére a kiadóba kérek.

Biztos egzisztenciát nyújtó üzlet, főutvonalon, jól bevezetve, elutazás miatt átadó. Cím a kiadóban. 349

Üzlethelyiség, szép tágas, világos, kiadó. Str. Matei Corvin 3. 718

INGATLAN

Nagy telek az Aradul Noura vezető főutvonalon, Calea Romanilor 17. elutazás miatt átadó. Bővebbet „Unirea“ benzinkutná. 703

Eladó malom, jó örlőkörzettel, kedvező feltételek mellett. Cím a kiadóban. 734

Vennék jókarban levő kisebb téglá magánházat hatvanezer leiert. Leveleket „Készpénz“ jeligére a kiadóba kérek.

Grădiștea, közel a városhoz 100 négyszögletes prima telek, 21 méter uccai fronttal, eladó. Cím a kiadóban. 729

Házhelyek kaphatók Zimmermann parcellázási-irodájában. Arad, Bul. Regele Ferdinand 6., városközpont mellett. 744

VÉTEL, ELADÁS

Piano, elsőrendű, előkészítés miatt eladó. Cím a kiadóban. 739

Modern, új klubfotel (2 darab) nagyon olcsó áron eladó. Comisio ház. üzlet. Dacia kávéház mellett. 735

Gyermekszékét keresek megvételre. Róna, Str. Rossu Srianu 16.

Egy új stílyes Singer varrógép eladó. Cím: Str. Sfântul Gheorghe 42. 700

45 HP Diesel-motor, Köln Ehrenfeld gyártmányu, elsőrendű üzemképes állapotban, minden tartozékával együtt eladó 145.000.- leiert. Érdeklődni lantó gépgyár, Arad, Str. Sava Raicu 124. 681

Eladó egy jókarban levő Ford teherautó. Cím a kiadóban. 747

Keveset használt üzleti puló és ábrány, világító reklámtábla, cégtábla, jutányosan eladó. Cím a kiadóban. 725

KÜLÖNFÉLÉK

150.000 lei magánkölsönt keresek, első helyen való betáblázási garanciával. Cimeket kérem „Jövedelmező“ jeligére a kiadóba. 746

Tamburt, ajourt, monogramot zépen himmez Máté műhímező, Arad, Str. Eminescu 20-22.

Zománcablákat orvosok, ügyvédek, cégek, stb. részére elsőrangú kivitelben és minden nagyságban, legolcsóbb gyártásban szállít: „EMETA“ zománcablagyár, Brașov, Strada 10 Mai No. 31. Prospektust és árjegyzéket kívánatra küldünk. 691

Belváros értékes uccájában

Emeletes ház, teljesen jókarban, 6 lakás, fürdőszobák 850.000 lei. Piac közelében 10 lakásos ház városi vízzel 65 ezer jövedelemmel 475.000 Villanegvedben legszebb villa 4 szobás összkomfortos lakással, teljes alapincézés, parkirozott udvar 675 ezer. Főtéren kétemeletes ház több összkomfortos lakással és üzlettel 220 ezer jövedelemmel 2 millió 200 ezer. Piac közelében emeletes ház 10 lakás, 2, 3, 4 szoba parketta, fürdőszoba 1 millió 250 ezer. Luther-templom közelében emeletes új villa, több összkomfortos lakással. 1 millió 300 ezer. Színház közelében emeletes ház, üzlettel, parkettás fürdőszobás lakásokkal 625.000 lei. Belváros centrumában emeletes, masszív ház több parkettás fürdőszobás lakással 950.000 lei. Központ közelében nagy bérház, 10 lakásos ház, üzlettel, városi vízzel, 85 ezer lei jövedelem, 750 ezer. Piac közelében földszintes ház, 7 lakás, vízvezeték, 48 ezer jövedelem, 385 ezer. Calea Saguna táján 10 lakásos ház, 48 ezer jövedelem, 310 ezer. Központ közelében jó ház, nagyforgalmu vegyesüzlettel, 2 lakással 185 ezer. Központ közelében 4 lakásos ház, vízvezetékkel, 185 ezer. Központ közelében 4 lakásos ház, vízvezetékkel, 240 ezer leiert eladók. — Fentiekben kívül házak nagy választékban. Földbirtokok Arad, Timiș megyében 20 holdtól 350 holdig eladók.

H a s z

Ingatlanforgalmiroda
Arad, Eminescu 20-22.
Telefon 22-24.

HATSCHEK

bankbizományi és ingatlaniroda,
Bulev. Carol 46., I. em.
(Lakás ugyanott)

Központban kétemeletes modern 5 szobás ház, összkomfortos 4, 3 és 2-szobás lakásokkal 270 ezer hozam 3 millió. — Daciahoz közel em. bérház, 200 ezer hozam, 2 millió. — Ugyanott üzletes bérház 12 bérlemény (részben parkett, fürdősz.) 200 ezer hozam 1.900 ezer. — Pta Iancu-hoz közel alapincézett magasföldszintes ház, 4 mind elő-, fürdőszobás lakás, esslg. rollók, beépíthető front, nagy telek, 74 ezer hozam, 800 ezer. — Vitoronyhoz közel 13 lakásos, 60 ezer hozam, 670 ezer. Ortutay-palotához közel alapincézett 1x3, 2x2, 3x1 szobás komplett lakások, nagy telek, összközművek 660 ezer. — Színházhoz közel emeletes üzlet-, alapincézett ház, 1x3 elő-, fürdőszobás, 2x1 szobás teljes lakások, parkett, esslg. rollók 600 ezer. — A Iancu-térhez közel üzletes sarokház 11 bérleménnyel, pince, összközművek, 84 ezer hozam, 580 ezer. Catedralei-tér mellett magasföldszintes szép ház 3x2 szoba, elő-, fürdőszobás lakások, esslg. rollók 575 ezer. — Urania-mozi-hoz közel alapincézett üzletes bérház 10 bérlemény, fürdősz.-val, 60 ezer hozam, 500 ezer. — Belváros szép helyén alapincézett magasföldszintes ház két elő-, fürdőszobás lakással, garage, esslg. rollók 500 ezer. — Bulev. Carolhoz közel alapincézett új magasföldszintes 3 lakásos ház fürdőszobával, mosókonyha, esslg. rollók, virágos kert 420 ezer. — Metianu-u-hoz közel üzletes sarokház 3 lakás, fürdősz.-val, esslg. rollók 380 ezer. — V. Erzsébet-mozihoz közel 3 lakásos 300 öl gyümölcsös 280 ezer. — Rendőrséghez közel alapincézett 2x2 szobás, vízvezeték-s nagy kert 235 ezer. — Saguna-uton 2x2 szobás 225 ezer. Magasföldszintes új 2 szobás villaszerű ház, fürdőszobával, pince, mosókonyha, átvehető 100 ezerrel, bankteherrel együtt 200 ezer. — Mureselen jókarban levő ház 1x3 sz. fürdőszobával, 1x1 sz. teljes lakások, pince, házi vízvez. 450 öl nemes gyümölcsös, 170 ezer. Marasesti u-hoz közel kis ház, 220 öl telek, beköthető vízvez. 140 ezer. — Vajcut mellett most épült alapincézett szép ház, elő-, fürdősz. helyiség, terméskő lábazat 80 ezer. — Kölsőrök betáblázás mellett, földek, telkek, szőlők.

Rendkívül

alkalmi házeladás

2 telkü sarok ingatlan, amelyben egy fürdő-zem van berendezve netto 10% -on felüli jövedelemmel betegség miatt arán alul 450.000 Leiért eladó.

Cím a kiadóban.

Haláleset

elutazás, költözéskor kifizetőleg elvezetett készpénzért ocska butorokat, ruhaneműket, ágyneműt, matracot, szőnyeget, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, festményeket, hangszereket, makulaturapapírt, ócskavasat, padlásholmit, — Vásáro ok lakásban és padláson heverő bármilyenféle felesleges holmit, lim-lomot stb. Vidékre is megyek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóba, vagy lakásomra. Levelezőlap- vagy személyes hívásra hazhoz jövek. Goju-uoca 6 Steiner Sándor.

Új díóhálok, prima, eladó. Str. Cantanino zino 36. 699

A kormány kiáltványa

Alexandru Hodos alminiszter szombat-esti rádió-előadásában

— Tudósításunk folytatása a 3. oldalról —

amelynek alapja mindig a Krisztusban való hit lesz. **Törvényes kötelezettséggé akarjuk tenni az egyházi esküvőt.** Meg akarjuk javítani a papság helyzetét, hogy a keresztény egyházak egymással versengve dolgozzanak a monarchia dicsőségéért.

Olcsobbá tesszük a falusi lakosság számára az A. B. C. könyvek beszerzését, sőt egyes helyeken ingyen adjuk azokat. **Egyszerűsítjük a középiskolai oktatást,** számos fölösleges anyagot mellőzve és gyakorlati tudást biztosítva a diákságnak. Az egyetemek autonómiáját megőrizzük, de azok működését a központi hatalom ellenőrzi, mint amely a király és a nép előtt felelős. **Megvalósítjuk az „egyetemi várost”,** ahol elhelyezést nyer a román és keresztény diákság.

Gondoskodunk arról, hogy többségben a román elem kerüljön az egyetemekre. Megakadályozzuk a nemzet-, keresztény-, és erkölcsellenes nyomtatványok megjelenését.

Gondoskodunk arról, hogy minél több orvos kerüljön a falvakba. Anya- és csecsemővédő egyesületeket létesítünk. Küzdünk a tuberkulózis, a rák és a többi népbetegségek ellen. Propagandát fejtünk ki az egészséges életmód mellett. Ingyen osztunk ki gyógyszereket. Gondoskodunk az idegeneknek az orvosi korból való eltávolításáról. Egészségügyi hitelintézetet létesítünk, amely hiteleket folyósít a falvak egészségének biztosítása érdekében.

Új törvényt hozunk a nemzeti és keresztény munka védelme érdekében. Munkaközvetítő hivatalokat létesítünk és feltámasztjuk a régi nemzeti céheket. Gondoskodunk a munkakonfliktusok igazságos elintézéséről, felelősséget a munkásság életszínvonalát, fellendítjük a falusi ipart, újjászervezzük a kisipari hitelt olyképpen, hogy a keresztény kisipari vállalatok olcsó kölcsönöket kapjanak. Gondoskodunk a vasárnapi munkaszünet szigorú betartásáról.

A földművesek támogatása képezi egyik legfőbb programunkat. Meg akarjuk védeni a paraszttalont. Szaporítani akarjuk a mezőgazdasági központokat, amelyeket gépekkel látunk el. Újjászervezzük a mezőgazdasági termékek értékesítését, gabonaraktárakat létesítünk, iparosítjuk a mezőgazdaságot, egyensúlyba hozzuk a mezőgazdasági és az ipari cikkek árát. Befejezzük az agrár-reformot a kataszteri munkák elvégzésével. A mezőgazdasági biztosítás, amelyet szintén meghonosítunk, megvédi a parasztságot a tűz, a szárazság és a jég okozta károk ellen. A mezőgazdasági hitelintézet hosszulejárata hiteleket folyósít majd a parasztságnak. A mezőgazdasági kamarákat és a mintagazdaságokat eleven iskolákká akarjuk átalakítani. A szőlővidékeken borászati központokat létesítünk, standardizáljuk a bort, hogy visszahódíthassuk a külföldi piacokat.

Gondoskodunk arról, hogy a mezőgazdasági termékeket ne idegen kezek értékesíthessék. Fokozott szerepet kapnak ezen a téren a szövetkezetek, amelyek majd kizárják a spekulánsokat. Új szövetkezeti törvényt hozunk, amely egyben románosítási eszköz is lesz. Népbankokat létesítünk állami ellenőrzéssel.

Az ipar és kereskedelemügyi minisztérium mindenekelőtt azt tartja szem előtt, hogy az ország lakosságának nyolcvan százalékát a parasztság képezi. A földműves nem keres eleget és túl sokat fizet az ipari árukért. Jobban kell tehát megszervezni a gabonaneműek és az élőállatok értékesítését, ugyanakkor pedig le kell szállítani az ipari cikkek árát. Gondoskodunk arról, hogy a nagyipar a nemzetvédelmi céloknak is megfeleljen. Az összes kereskedelmi ágakban helyet kell kapjon a román elem. A hitelnek is fel kell támadnia, hogy mindenki hitelt kapjon, aki azt megérdemli. Gondoskodunk arról, hogy a külföldön lévő tőke bejöhessen az országba, itt termeljen, ugyanakkor azonban felosztjuk a trösztöket és kartelleket.

Pénzügyi politikánk legfőbb törekvése a költségvetési egyensúly biztosítása. Támogatni akarjuk a jó adózót és szigorú ellenőrzést honosítunk meg. Nem akarunk szegény államot gazdag polgárokkal, sem pedig gazdag államot szegény polgárokkal. A Banca Naționalăval együtt arra törekszünk, hogy megerősítsük nemzeti valutánkat. Foglalkozunk a köztisztviselői fizetések harmónizálásának nagy problémájával és a köztisztviselők hitelintézetének megvalósításával.

Tíz éves tervet dolgoztunk ki az utak megjavítására. Ennek költségeit részben a költségvetésből, részben pedig rendkívüli hitelekkel fedezzük. A vasúti tarifát összhangba hozzuk az általános nemzetgazdasági érdekekkel. Új vasútvonalakat építünk, szükség esetén pedig párhuzamos vonalakat is. Fokozzuk az autóbusszonalakat, nagyszabású közmunkákat valósítunk meg, folytatjuk a falvak villanyárammal való ellátását s árvíz elleni védelmét.

A jogorvoslatot könnyebbé tesszük a falusi lakosság számára és minden faluban községi bíróságot létesítünk.

Az ország közigazgatását új alapokra fektetjük és gondoskodunk arról, hogy a csatlót területek városainak vezetésében a román elem fokozott szerephez jusson és emelkedjen az állam tekintélye. A helyi problémák megoldásával a prefektusokat bizzuk meg.

A külföldi fenyegetésekkel szemben határozott védelem érdekében megerősítjük hadseregünket és ez a tevékenység munkánk egyik legfontosabb pontját képezi. Folytatjuk a hadsereg felszerelését azért, hogy Románia rövidesen Európa egyik legmodernebb hadseregével rendelkezzen. Függetlenségünk bizto-

sítása érdekében fejlesztjük a hadiipart.

A külfölddel való kapcsolatunkban a nemzeti méltóság elvét képviseljük. Kitarunk régi barátaink és szövetségeseink mellett, ugyanakkor azonban ki akarjuk szélesíteni baráti körünket. Nem avatkozunk be más államok belügyeibe, de a magunk belügyeinek tiszteletben tartását is megköveteljük. Propagandát fejtünk ki a román kultúra külföldön való terjesztése érdekében.

Munkánkkal lefektetjük a nemzeti és keresztény Románia alapjait. Győzni fogunk, mert van hitünk. Az energia, a becsület és a tekintély kormányja lesziünk. Nem tűrjük el, hogy munkánkban háborítsanak. A felvilágosult román és keresztény polgárok megértik munkánkat. Abban a mértékben, ahogy kormányzásunk előre halad, távolodunk el a közelmúlt befolyása alól és közeledünk ahhoz a nagy multhoz, amely nemzeti egységünket adta meg.

Codreanu kijelentette, hogy pártja segíteni fogja a kormányt a nemzeti törvények megszavazásában

Corneliu Codreanu, a „Mindent a hazáért” párt vezetője Craiovában a légionáriusok gyűlésén többek között a következőket mondotta: „Innen küldjük a kormánynak azt az üzenetet, hogyha a kormány nem vágja el a hidakat, mi a választások befejezése után segítségére leszünk a parlamentben a nemzeti törvények megszavazásában.”

Fővárosi jelentés szerint egyébként Codreanu körlevelet intézett pártjának bácai és román szervezeteihez és azt az utasítást adta, hogy a legközelebbi három évben ne vegyenek fel katolikusokat a tagok közé. Ezt az utasítást azért adta, mert szerinte a két megye katolikusai annak fejében, hogy a legionistákra szavaznak, különböző előnyöket kértek és megelégedtek arról, hogy Moța és Marin Spanyolországban a katolikus egyházzal folytatott harcban áldozták fel életüket.

Legújabb jelentéseink:

Ingyen utazhatnak a választók március 2 és 7-ike között

Bucurestből jelentik: A CFR. vezérigazgatósága úgy rendelkezett, hogy március 2. és 7-ike között a választások alkalmával a szavazók ingyen utazhatnak a vonatok harmadosztályú kocsijain és csak szavazólapjukkal kell igazolni magukat.

A Magyar Párt nem ismer különfelekezeti szempontokat

— A Cluj-kolozsvári párttagozat nagyjelentőségű elvi állásfoglalása a jelölések alkalmából —

Cluj-Kolozsvárról jelenti az Aradi Közlöny tudósítója: A Magyar Párt Cluj-kolozsvári tagozatának intézőbizottsága, SÜLYOK István dr., a megyei párttagozat alelnökének elnökle mellett ülést tartott, melynek egyetlen tárgya a képviselőjelölő lista összeállítása volt. A gyűlésen az a vélemény alakult ki, hogy nincs semmi ok a legutóbbi választáson összeállított lista megváltoztatására. A lista tehát a következőképpen alakul: 1. Gróf BETHLEN György, 2. Dr. SZÁSZ Ferenc, 3. DEÁK Ferenc, 4. Dr. ASZTALOS Sándor, 5. BALÁZS István, 6. Dr. SZÉKELY József.

HEXNER Béla mérnök felszólalásában kérte, hogy az intézőbizottság változtassa meg a jelölőlistát és a jelöltek közé vegyen fel egy zsidóvallású párttagot is, hogy ezzel is bizonyítsák, hogy a Magyar Párt nem tesz különbséget a magukat magyaroknak valló zsidók és a más felekezeti magyarpárti tagok között. Az intézőbizottság a felszólalásra hozott határozati javaslatban úgy döntött, hogy a Magyar Párt sohasem vett felekezeti szempontokat tekintetbe és az egyes jelöléseknél, — miután a párt minden tagja függetlenül vallásától, egyforma elbírálás alá esik. — ennek alapján a mostani jelölő-listát sem változtatják meg.

A Cluj-kolozsvári ügyvédkamara sem csatlakozott az ilfovi határozathoz

Cluj-Kolozsvárról jelenti az Aradi Közlöny tudósítója: Az ottani Ügyvédi Kamara ma délután gyűlést tartott, amelyen a nemzeti-keresztény párti ügyvédek azon beadványát tárgyalták, amelyben a zsidó ügyvédeknek a kamarából való kizárását követelték. Az egész délutánon át tartó gyűlésen, amelyen javarészt csak a jobboldali pártokhoz tartozó ügyvédek vettek részt, nem hoztak határozatot, hanem a döntést bizonytalan időre elhalasztották.

Újabb rejtélyes légiámadást kapott egy angol hajó

Londonból jelentik: A Daily Telegraph barcelónai jelentése szerint pénteken délután újabb rejtélyes repülőámadás ért egy angol kereskedelmi hajót a barcelónai partvidéken. Az angol gőzöst, amelynek nevét nem közli a lap, ismét jelzés nélküli repülőgépek támadták meg és több bombát dobtak le rá. A bombák azonban a tengerbe estek és így kárt nem okoztak.